

Estafaría Ayerana

REVISTA CULTURAL DEL CONCEJO DE ALLER

Nº 12 · MAYO · 2014

El Gumial y Fuentes. *Felechosa*

Monasterio de Santa Eugenia. *Moreda de Aller*

De la Sección Femenina a Folklore Allerán

Recuerdos de La Foguera de San Xuan en Morea Riba

La Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara (1895)

La Tertulia Literaria Allerana

#descubreAller
www.aller.es

DISEÑO ÁREA NORTE / FOTOGRAFÍA CAMILO ALONSO

Aller

Asturias





Piedras viejas. Piedras Nuevas

Trabajo, esfuerzo. Busca de documentación. Investigación. Papeles nuevos y viejos. Letras y fotos. Construimos el camino de la cultura allerana. Todos pueden participar. Estaferiamos.

Colocamos piedras viejas, desconocidas, ya olvidadas. Otras son nuevas. Todas son necesarias. El camino se hace, algunas veces, difícil. Avanzamos, trabajamos juntos. Estamos en Estaferia.

Vamos poco a poco. Seguros. No podemos tropezar. Se necesitan muchas letras, muchas piedras. Es necesario colocar aguanales. Protegen el camino, ayudan a caminar.

Indispensable es el apoyo económico de la Corporación Allerana. Muy importantes y necesarios, los anuncios.

Seis son los caminos, que nos trae este número de Estaferia.

Letras y fotos. Piedras húmedas, rutas empinadas, naturaleza, vivos y alegres colores, inmensa belleza. Santos Nicolás nos lleva, por el camino de la cultura, hasta los puertos del Gumial y Fuentes.

Viejos papeles. Letras olvidadas. Piedras gastadas de un antiguo camino que nos hablan del pasado. La Asociación de Caballeros del Camino de Santiago de Aller “Andrés Boreta” profundiza en la historia. Nos habla de Moreda, del Monasterio de Santa Eugenia, del Conde Fruela Muñoz.

Ahora el camino se nos presenta más liviano, más alegre. Llegan los bailes, la música.

Letras y fotos. Caminamos sobre piedras que se mueven al ritmo de nuestros pies. De la Sección Femenina al Folklore Alleran. Más de cincuenta años con nuestros bailes tradicionales. Una historia y un presente de ilusiones juveniles. Un continuo caminar.

Nuevas hojas, otros trabajos. Seguimos caminando, avanzamos. Ahora, además del esfuerzo físico, es necesario cerrar los ojos. Recordar.

Mª del Mar Díaz nos presenta una empresa minera, la Sociedad Industrial Asturiana. Nueva forma de vivir: el jornal, el turuyu, el economato, las huelgas...Llega el progreso, pero el precio a pagar ha sido muy alto. Muertes, enfermedades. Bocaminas, trincheras, cargaderos, planos y escombreras.

Nos acercamos a Moreda de Arriba. Ofelia Castañón nos lleva a la tradición, a la cultura popular, a relatos de la niñez y nos escribe de la Foguera de San Juan.

Camino de ilusiones, de trabajo en equipo. La Tertulia Literaria Allerana, fiel reflejo de lo mucho que podemos hacer por nuestra cultura, está presente con Guillermo Lorenzo.

Ya vemos la cima. Los caminos se hacen uno. Ahora es más ancho. Es el camino de la cultura allerana

Ánxel Álvarez, desde la Sotravía, nos trae a otros caminantes

La primera mochila está llena de canciones. Letras antiguas. Las montañas, los praos. El Valle Negro sale a nuestro encuentro. Un recuerdo. Una figura. Jaime Caleyá.

Algo nos llama la atención. Es un nombre. Es Carlos Menéndez Jeannot. No podemos hablar de la tonada y el folclore asturiano sin acordarnos de él.

Es necesario descansar. Recuperar fuerzas. Nada mejor que un libro. Laura Castañón nos relata la historia de una familia minera.

Nueva mochila. En su interior se presentan ante nosotros pupitres, pizarras, fotos. Los Humanitarios de San Martín nos recordaron las antiguas escuelas.

De nuevo al camino. A lo lejos un pueblo. San Miguel, en Nembra. Ramiro Fernández, nos habla de sus gentes, de sus amigos, de su infancia.

Letras y fotos. Unas piedras son recientes, acabamos de colocarlas. Otras nos recuerdan el pisar de personas muy queridas. Caminos en diferentes direcciones. La misma meta.

Al final, dos típicas situaciones asturianas, representadas con el humor de Fernando Albalá, hacen que nuestras preocupaciones se oculten y nuestros rostros se muestren más alegres.

Letras y fotos. Seis años caminando. Esfuerzo, sudor. Doce mil revistas entregadas con ochenta y cuatro trabajos publicados. Muchas piedras, del camino de la cultura allerana, colocadas. Unas viejas, otras nuevas. Camino empinado y difícil, que todos juntos, arropados por el alcalde, David Moreno, y por todos nuestros representantes políticos, vamos construyendo.

Estamos en Estaferia.

Índice

Consejo editorial: Santos Nicolás Aparicio,
Ánxel Álvarez Llano, Santos Fernández
Fanjul, Fernando Suárez Albalá, José Víctor
Canal.

Edita: **Estaferia Ayerana**
Diseño y maquetación: área norte
Imprime: Gráficas Rigel
Depósito legal: AS-03682-2007
ISSN 2341-1953

Para cualquier contacto con la revista
dirigirse al Centro de Cultura de Moreda.
C/ Eloy Martino s/n
33670 - Moreda de Aller.
Correo electrónico: cmc@aller.es
Tfno.: 985 48 28 85

*El Consejo Editorial no se hace responsable de
las opiniones reflejadas por los autores en los
artículos publicados en la revista.*

Difusión gratuita

www.estaferiaayerana.es

“Estaferia Ayerana” invita a aquellos autores que deseen publicar algún artículo relacionado con la temática de la revista, poniéndose en contacto con la misma a través del correo electrónico: cmc@aller.es; en el teléfono: 985 48 28 85 o con el Centro de Cultura de Moreda.

Fotografía de portada:
Vista del Gumial. © Santos Nicolás.

-5-

El Gumial y Fuentes. *Felechosa*

“El hoy y el ayer de la actividad ganadera en el Alto Aller”

-20-

Monasterio de Santa Eugenia

Moreda de Aller

-28-

De la Sección Femenina a Folklore Allerán

“Más de cincuenta años con nuestros bailes tradicionales”

-37-

Recuerdos de La Foguera de San Xuan en Morea Riba

“Recuerdos dispersos llegaron a mi mente de aquellos relatos que de niña creía con plena certeza que eran cuentos que me contaban mi madre...”

-40-

La Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara (1895)

Repercusión social y patrimonial en el Concejo de Aller

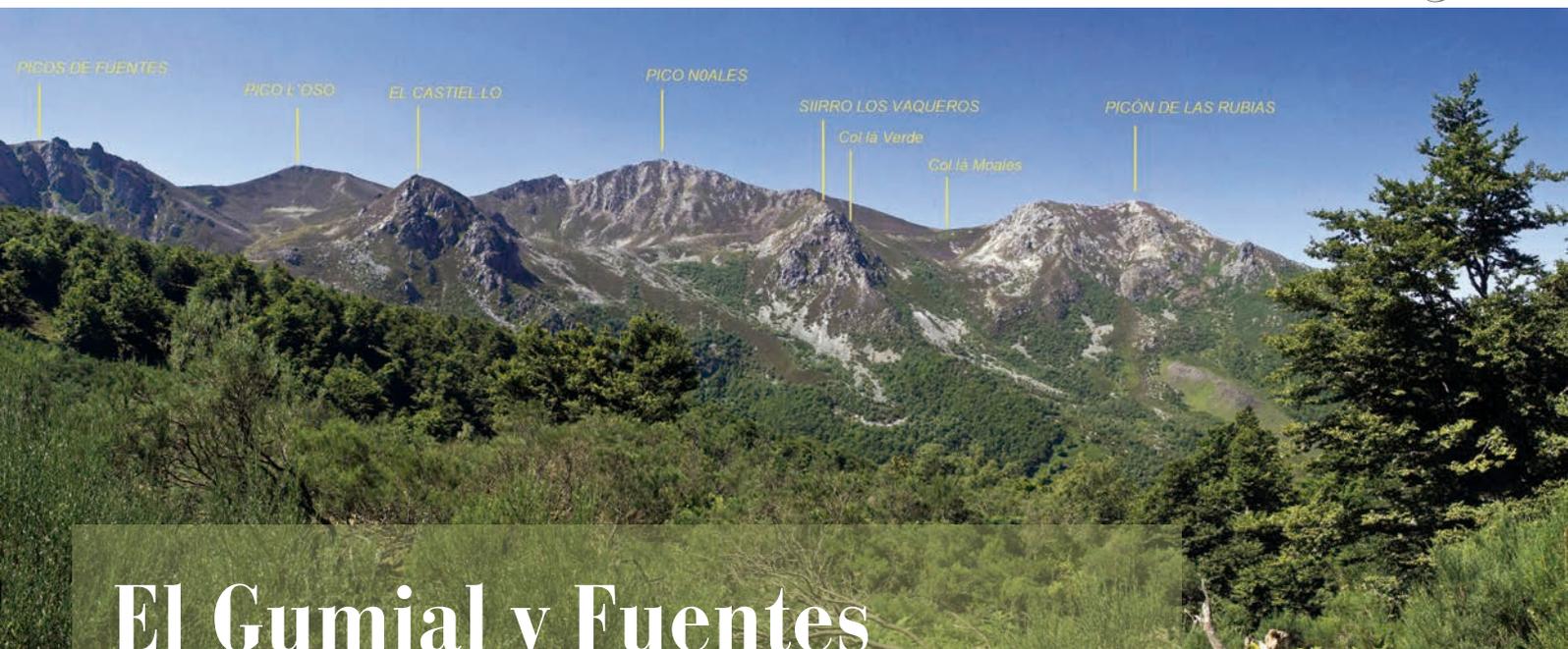
-49-

La Tertulia Literaria Allerana

Lo que nunca se ha dicho

-54-

La Sotrabia



El Gumial y Fuentes

Felechosa

Autor textos y fotografías:
Santos Nicolás Aparicio.

El Gumial y Fuentes, lindando este último al S. con Castilla-León, representan el hoy y el ayer de la actividad ganadera en el Alto Aller. El primero muy conocido de los senderistas y conservado todavía por los vaqueros; y el segundo ya casi olvidado, por su mayor altura y lejanía, pero no por ello menos importante, dado que constituye la alta montaña y contiene la zona de cumbres más apetecida por los montañeros.

Situación y generalidades

Los puertos del Gumial y Fuentes forman parte del extenso Monte de Utilidad Pública nº 184 “Fuentes de Invierno, La Llama y Río de Tajo”¹, en el extremo S-E de la parroquia de El Pino, lindando con el término municipal de Valdelugueros, de la vecina provincia de León.

Se disponen formando una estrecha faja de terreno alargada de S a N, surcada por el río'l Gumial y su arroyo tributario, el escondido reguero de la Fo de l'Alba formando sendos desiguales valles. Tienen una extensión aproximada de unas 550 Ha².

Sus límites son, al N el Monte la Yana y las Penas Cotelbu (1391 m) y Alba (1629 m), y siguiendo al NE, el Monte los Carriles; al E, La Sierra las Matucas, la Col.lá 1 Medio, la Col.lá Beldoso (1572 m), la Col.lá Espinas, el pico la Carbona y el pico Fuentes (2021 m); por el S, se alzan las altas cumbres de la Cordillera Cantábrica,

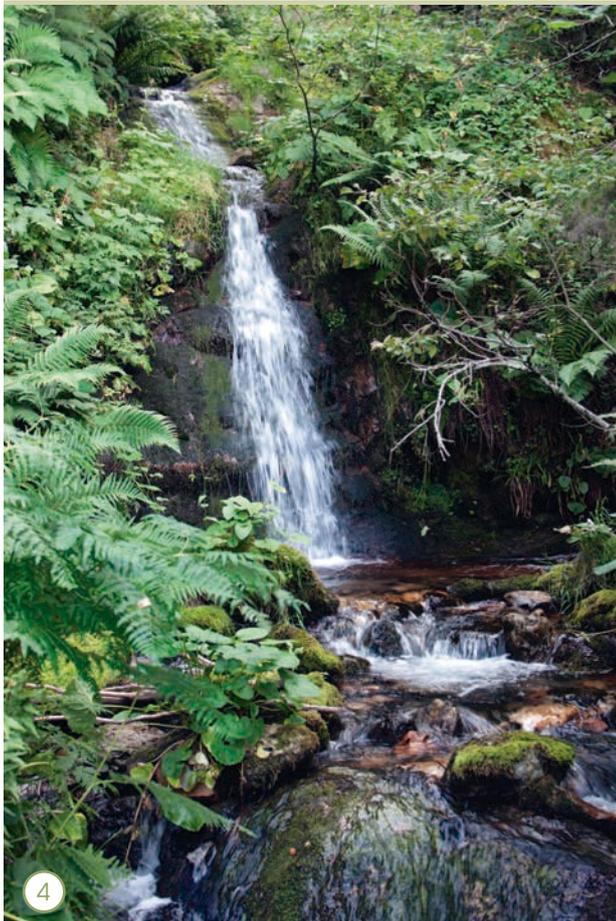
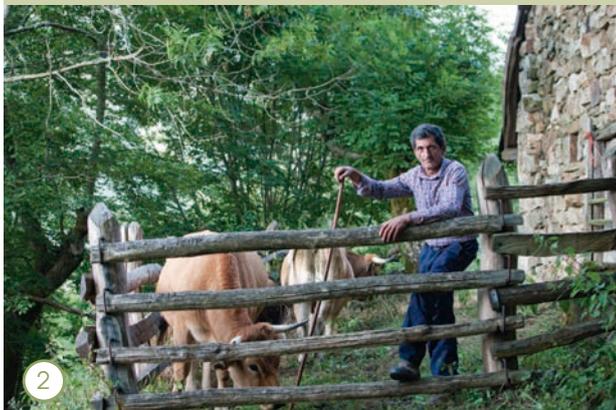
1. Con este nombre la administración titula una amplia zona que comprende una buena parte de los montes comunales pertenecientes a Felechosa y El Pino. Catálogo de los Montes y demás terrenos públicos exceptuados de la desamortización por razones de utilidad pública. Boletín oficial extraordinario. Suplemento al nº 159, correspondiente al día 16 de julio de 1900. Provincia de Oviedo.

2. Mediciones realizadas con la herramienta “Medida de superficies” del visor del SIGPAC. <http://sigpac.asturias.es/visor/>

2/ Santiago de M^o Luisa en La Yana (2013)

3/ El Monte La Yana

4/ Pingarón del río'l Gumial



Los Picos de Fuentes con la Ventana Fuentes (1903 m), el Pico l'Arenal y el Pico Noales (2046 m); por el O, la larga arista que bajando del Pico Noales continua al Picón de las Rubias (1958 m) y por el Pendu Vegón, y su collada, cierran finalmente el recorrido.

El sustrato rocoso sobre el que asientan estos puertos está constituido a grandes rasgos por materiales del periodo paleozoico (cuarcitas del Ordovícico y areniscas, pizarras y calizas del Carbonífero) de la era Primaria³. Las capas o estratos de cuarcita se disponen plegadas en forma de arco de E a O, formando parte del sinclinal de San Isidro. Los relieves más altos que forma la línea divisoria de la Cordillera Cantábrica (Pico Fuentes, Ventana Fuentes, Noales ...) estarían formados por estas cuarcitas del Ordovícico inferior. Entre ambas capas de cuarcita se disponen los otros materiales más blandos donde se asientan los mayaos y las vegas; los relieves calizos (Pena l'Alba) sobresaldrían en la franja N. Es de destacar también, desde el punto de vista geológico, el desarrollo de glaciares rocosos de lengua, de dirección S-N, instalados en esta vertiente N de la Cordillera. Las vegas de los mayaos de Fuente de Cima y de Baxo precisamente están ubicadas en los lechos de sendos antiguos glaciares donde son visibles los típicos depósitos morrénicos.

En cuanto a los asentamientos ganaderos tenemos en primer lugar la casería alta de Cotelbu, a continuación el mayéu del Gumial y, siguiendo el río aguas arriba, el mayéu de Fuentes de Baxo, para culminar en las praderías de Fuentes de Cima. En el otro valle, al E, se encuentra el solitario mayéu de la Fo de l'Alba.

Hoy día, al Gumial, se llega por un cuidado pero pendiente camino que parte del Carrozal y la Yana. Dicho camino es de trazado de los años 50 del pasado siglo obra impulsada por el recordado y añorado guardamontes Ramón. El antiguo camino⁴, más bien sendero, partía de la casería del Bérغانu y ascendía penosamente por La Vallinona, en el Monte de las Rubias, hasta Col.lá Vegón. Desde aquí, proseguía el sendero, para casi en llano, llegar a Cotelbu. Pero si se iba desde el Carrozal y la Yana el sendero seguía

3. Mapa Geológico de España. Hoja 79. Puebla de Lillo. Madrid 1990.

4. Comunicación de Luis Tejón Hevia (Cholo). Felechosa, (8-2012).

CABORANA

ABIERTO
LOS SABADOS
DE 9 A 13.30



el trazado próximo a la presa Andrés hasta pasar por la fuente Andrés, salvando aquí un punto peligroso para el paso del ganado y bordeando el *préu* de Francisco iba a salir a las Yanas de Cotelbu.

Ya en el Gumial podemos continuar en dirección SE un sendero que nos conduce a Fuentes, y otro, por el E, pasando el Portiil.lo nos llevará hasta la Fo de l'Alba.

Del Viso a la Pena l'Alba se avista Col.lá Vegón, se dieron terribles palos; Diego mató a Pericón.

La Toponimia

La recogida de la toponimia o nombres de lugar viene siendo uno de los principales objetivos de esta colección de publicaciones sobre los puertos de Felechosa. Para esta entrega hemos tenido como principal informante a José González Escalante, hijo de Luis y Carmina, conocida familia de vaqueros del Gumial. Su excelente memoria ha permitido restablecer y fijar de manera precisa todos los nombres de los diferentes lugares de estos puertos del Gumial y Fuentes. Con José y su hermano Pablo hemos recorrido, en septiembre de 2005, los mayaos de Fuentes de Baxo y de Cima así como las altas cumbres limítrofes con *Castilla*.

El pico Fuentes, la Ventana Fuentes, los Picos de Fuentes, Fuentes de Baxo, Fuentes de Cima, la Vega Fuentes, las



NOVEDAD

VENTA, ELABORACIÓN Y COLOCACIÓN DE:
Cubiertas, Porches, Cenadores en
madera de Abeto laminado 1ª CALIDAD
"PÍDANOS PRECIO SIN COMPROMISO"



Taller artesano de piedra natural.
Todo en materiales de construcción y ferretería.
Hierro en general, ferralla.
Venta de carbón, Pellet y Leña.
Transporte carroceras y camiones-grúa,
contenedores.

Megido

TRANSPORTES
ALMACÉN
ASERRADERO

CABORANA · ALLER
Polígono de Caborana

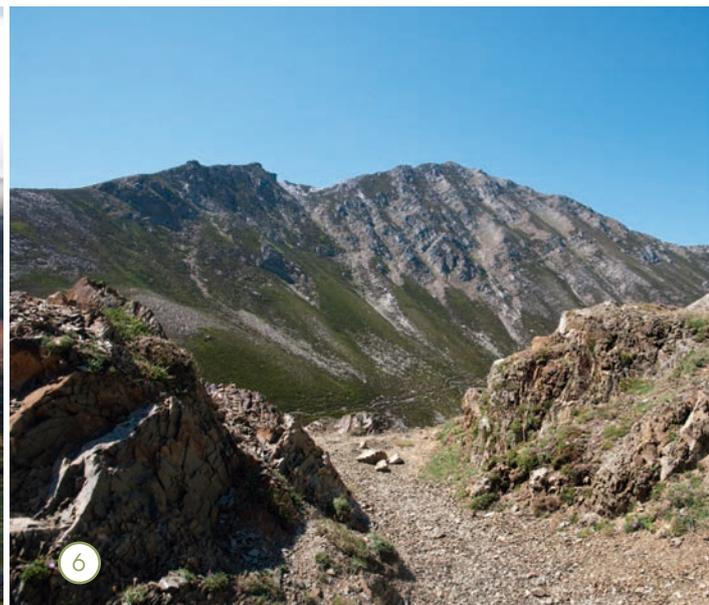
Tfno. 985 494 695
Fax. 985 483 041
Móvil. 679 486 678

megidoaserraderodepiedra@hotmail.com

SANTA ANA · ALLER
Los Cargaderos s/n

Tfno. 985 494 591
Fax. 985 495 710
Móvil. 679 486 678

www.megido.es
almacen@megido.es



5/ Vista general del Gumial

6/ El Pico Noales

Col.lás de Fuentes, la Serranía de las Fuentes de Invierno... todos estos nombres evocan la presencia de agua y de abundantes manantiales; todos al fin tienen como denominador común el vocablo “fuentes”, del latín “fons-fontis”, manantial de agua que brota de la tierra.

¿Y qué fuentes podrían ser las que dan nombre a todos estos lugares? Nos atrevemos a citar varias; una, la fuente los Ril.layos, que constituye un auténtico manantial que brota “de la tierra” a 1722 m en la base de los depósitos morrénicos de Fuentes de Cima. Su caudal, aún en el verano, es considerable y permanente, y la temperatura del agua extremadamente fría. Esta alta fuente es la principal que da origen al nacimiento del río de Fuentes, después llamado del Gumial, siguiendo la tradición de citar el nombre del río por el lugar que pasa. Otra sería la fuente las Cascayeras, situada todavía más arriba, pero de menor importancia respecto a la aportación de su caudal. Todavía, a menor altura, brotan otros dos manantiales en Las Yanas o Las L.lagunas que en ese punto incrementan notablemente el caudal del río.

En relación con el vocablo “fuentes” tenemos otro derivado del mismo, la llamada “Serranía de las Fuentes de Invierno”. Este término aparece por primera vez en la cartografía correspondiente al Mapa Topográfico de la Provincia de Oviedo, de Guillermo Shulz, 1855. Según la representación que el citado autor hace para indicar los altos relieves (no se emplean todavía curvas de nivel) esta “Serranía” correspondería con toda la alineación montañosa que partiendo de Pandos, continuaría en dirección SE por la divisoria entre los valles de Rupinos y Caniel. La para, girando al E, terminar en la máxima cumbre, el pico Noales (Nogales). Desconocemos la autenticidad de este topónimo (hoy día no lo encontramos en la tradición oral de nuestros informantes), lo único que sabemos es que hace referencia a un cordal en relación con Fuentes. La segunda parte, “Fuentes de Invierno”, debe referirse a toda la zona ocupada por los dos mayaos, Fuentes de Baxo y de Cima aunque, los vaqueros de estos puertos, dicen “Fuentes”, a secas⁵. Para mayor

5. “Según los vaqueros aquellas fuentes no es que sean solo `de invierno` pues no secan en todo el año. Pero es por el verano y otoño cuando son más generosas”. Diccionario Etimológico de Toponimia Asturiana. Julio C. Suárez, 2011, pp. 561



confusión, ya en tiempos recientes, se produce la deslocalización de “Fuentes de Invierno” dando nombre a la nueva estación de esquí construida en términos de las majadas de la Yana'l Fito y Entresieras, pertenecientes al monte del Estado nº 2, el llamado Monte Ajo o Monte l'Eyu.

Otro topónimo de ubicación errónea en los mapas oficiales⁶ es el de “Alba”. De la raíz indoeuropea “Albho_”, de la que deriva “albus” en latín, que indica “blanco”. Pico Alba (1876m), Peña del alba (1845m), Fuente Alba, Majada de Alba, Arroyo del Alba ... todos hacen referencia a “Alba”, es decir a “blanca”. ¿Y qué es lo que hay blanco o claro? Pues sin duda, la Pena l'Alba (1629m) - la Peña Blanca-formada por la caliza de Montaña del Carbonífero. Todo el error surge de la mala interpretación que hacen los cartógrafos modernos de la administración a la hora de situar correctamente el topónimo “Peña de Alba”, originario del antiguo mapa de Shulz de 1855, en las sucesivas ediciones del Mapa Topográfico Nacional. Sin embargo la antigua edición de 1942 si sitúa la Peña del Alba en su justa ubicación.

Pena l'Alba, pena l'Alba
pena de poca fortuna,
el galán que te pasea
non tien la vida segura.

En los Picos de Fuentes
hay una hermosa dama,
cada vez que la veo
ella me roba el alma.

Por último no pasaremos la oportunidad de comentar el caso del “Pico Nogales”. Como es obvio “sobre el paisaje nada de nogales”⁷. Por ello Julio Concepción busca otro origen para el pico Noales como es a partir de *nauca* (nave y por extensión valle); tierras *naucalles*, *noucales* de valles con arroyos tal y como sucede tanto para Castilla como para el valle de Cuevas. Otra posibilidad es un antiguo Moales⁸ deformado en Noales y finalmente en Nogales.

Todas estas incongruencias perduran y se acumulan en las versiones digitales del recién creado Geoportal SITPA-IDEAS del Principado de Asturias⁹. Tales errores no existirían de haber preguntado y contrastado la información con los habitantes locales conocedores y depositarios del legado toponímico tradicional pero esto es ya otra cuestión.

6. Mapa Topográfico Nacional de España. 1:25.000. Hoja 79-III Cerulleda. Madrid, 1997.
Mapa Topográfico Nacional de España. 1:50.000. Hoja 0079 Puebla de Lillo. Madrid, 2005.

7. Diccionario Toponímico de la Montaña Asturiana. Julio C. Suárez, 2001, pp. 456

8. La existencia del Valle Moales que baja a Rupinos confirma la existencia de dicho vocablo que podría ser el término antiguo y original del pico en cuestión. Otro valle, en este caso Nogales, desciende hacia Vegará. Por tanto desde la cumbre de Moales se abrirían los valles del agua (*moi-, curso de agua, más sufijo de abundancia formando Moales).

9. <http://sitpa.cartografia.asturias.es/sitpav30/pages/geosite/Mapping.aspx>



7



8



9



10

LOS MAYAOS

COTELBU

(1243 m). [30T x=299299 y=4771919]

Esta casería alta formada por *cabana*, *cuadra con tená y préu* es el primer asentamiento que nos encontramos nada más pasar la *portiel.la*, al acabar el monte de *fayas* de *La Yana*. Esta casería era compartida por Ramiro¹ de Jabiela y Generosa, y por los de la “pista”, Quico, Concha, Veneranda ... Traían, además de las vacas y cabras, los gochos y las pitas pasando toda la temporada entre mayo y septiembre. Nos cuenta Manuel, hijo de Ramiro y Generosa, como aquí su padre, que era madreñero, remataba con la *azucla* las madreñas que previamente, en el cabenu de Las Yanas, hubiera *amoldao co l'azá*. Llegaba a fabricar una vara diaria que son doce madreñas. El cuesto *préu de Cotelbu* daba de 15 a 20 cargas *d'erba*; en el fondo, a la vera del río, se levantaba la *vara d'erba*. Cuando Manuel tenía algo de tiempo libre *día a las truchas*, su gran afición. Las preparaba fritas con *sebo y tocín*. Una vez a la semana bajaba al Puilo para subir el *suministro* con el burro. Esta fue su vida durante bastantes años.

EL MAYÉU DEL GUMIAL

(1320 m). [30T x=299346 y=4771269]

Es el Gumial uno de los *mayaos* más emblemáticos, conocidos y nombrados del concejo d'Ayer. Su proximidad a la carretera general, a pesar del fuerte desnivel que hay que salvar para llegar allí, su variedad paisajística en la propia ruta, y la conservación de las cabañas que allí se disponen, contribuye sin duda, a su conocimiento y visita obligada.



11



13



14



12

7/ Jesús de Barreo

8/ Manuel de Generosa, en Cotelbu (2012)

9/ Vaqueros del Gumial (1975)

10/ Antón del Coxo

11/ Manolo y Manolín de Cava (2001)

12/ Crisantos

13/ Jose, Merce y Nerea (2012)

14/ El monte'l Tozo

Vaquerinos del Gumial
 chai de comer a la perra
 que l'oso mata las cabras
 del Portiel.lo a la Brañuela.

En épocas pasadas, de mayor actividad ganadera, el *mayéu* llegó a albergar hasta diecisiete vecinos. Citaremos ahora las construcciones presentes y las ruinas de otras allí existentes, según las vamos encontrando de S a N, casi todas en la margen derecha del río:

Cabana-cuadra grande y bien conservada, de los de Alejos, con *portiel.la fecha de texos*; a continuación, tres conjuntos en ruinas, identificado el del medio como de Francisco de Vitorina; *cuadrina y cabana* de los de Cava; conjunto de *cabana-cuadra* con portal, bien conservada, de Luisón de Rosa Pepa; detrás de la anterior, cuadra grande y *cabana esborrá* de Francisco del Pequeño; dos añares separados no identificados; *cabana-corral* bien conservada de José Piriquín y después de Antón del Coxo, la última hacia arriba; y cabana de Col.léu, al pie del río. Pasando el río y por debajo de la llera encontramos entre la maleza la planta de dos cuadras grandes.

Siempre han sido las truchas del Gumial muy apreciadas y distinguidas por su sabor y finura. No en vano gozan de aguas muy oxigenadas y soleadas, y de buen alimento a base de *mirucos* y diferentes tipos de *moscas* (efémeras), sobretodo en el sector correspondiente a aguas arriba de Cotelbu hasta el llamado Penón de Col.léu. Muchos pescadores frecuentaban por el verano sus orillas a pesar del esfuerzo que supone el acercamiento y subida hasta sus aguas más pescables. Citaremos a pescadores como Manuel de Generosa, D. Santos el maestro, Abelardo Vidal... que a mediados del siglo pasado eran asiduos de este productivo río.

15/ La Fo de l'Alba
16/ Fuentes de Baxo



LA FO DE L'ALBA

(1510 m). [30T x=300371 y=4771330]

El mayéu de la Fo o de la Fo de l'Alba llamado así por situarse en la margen izquierda del Reguerón de la Fo de l'Alba y al amparo de la peña de su nombre, la Pena l'Alba. Se accede desde El Gumial por un sendero entre escobas que toma rumbo N primero, y luego vira al E, atravesando la despejada campa La Brañuela para culminar, por camino bien trazado, en El Portiillo y luego, en descenso, coger el ramal de la izquierda hasta llegar al *mayéu*. Hoy día, esta majada abandonada, es reconocible por la única presencia del refugio construido en 1964 por la guardería de Montes, la llamada casa de la Fo. De su pasado ganadero quedan los restos de algunos añares diseminados: de los de Santos Vil.lar de la "pista"¹⁰, el más próximo al refugio era el *corral*, y un poco más allá, la *cabana*, y en su día, dos *cuerrias* contiguas de tabla para cabras y cabritos; de Guillermo de Cava, con *cabana* y corral para *xatos*. Otros vaqueros de La Fo fueron José de Pilar, Jabiela y su hijo Luís que ocuparon años después las construcciones anteriores.

Continuando el reguero en dirección N nos adentramos en el paraje conocido como Lo Estrencho donde se cierra la hoz y las aguas se despeñan en fuerte desnivel hacia las caserías del Carrozal. Al otro lado del reguero, siguiendo hacia el E, encontramos una pequeña llana conocida por El Bolero y si seguimos, más arriba, llegamos a la Yana'l Bail.laero o el Bail.laero l'Oso.

Las vaquinas de mio padre
caminan para Beldoso,
sestian en la Foz del Alba
y Bail.laero del Oso.

10. Veneranda Fernández, hija de Santos Vil.lar y Manuela, nos precisa esta información de los vaqueros que ocupaban La Fo de l'Alba en los años 50. Nos dice que fue Guillermo de Cava el cantero que reconstruyó los *cabanos* destruidos anteriormente cuando la Guerra. Estos *cabanos* de madreñeros, estaban abiertos por la entrada y cubiertos a dos aguas por *canalones* de madera sobre los que se disponían los *tapinos*. Posteriormente los *cabanos* fueron transformados en *cabanas*. *Delantre la cabana taba zinquéu l'arrú onde se colgaban las fardelas co la lleche cuayao de las cabras pa facer el queso.*

FUENTES DE BAXO

(1575 m). [30T x=299880 y=4770278]

La larga Vega de Fuentes, donde se asienta la majada de su nombre, ocupa el lecho de la que fue, en la época de la Edad de Hielo¹¹, una lengua glaciaria y cuyo circo estaría limitado por las altas cumbres que la rodean. La majada está surcada, de S a N, por las aguas del pequeño río de Fuentes. Es al inicio de la vega, y a ambos lados, donde se sitúan los restos de las construcciones que allí se levantaban no hace demasiados años. Las primeras que nos encontramos, entre unos *sierros* cerca del *l.laracal*, son la cabana y corral separado de Escalante y Piriquín. Esta cabana fue la última habitada de Fuentes por Gerardo Alonso y Angelina Megido¹², últimos vaqueros, en 1962. En el lado derecho estaba la *cabana* de los de Piquero con su *corral* a continuación; y un poco más lejos se conserva una *cuerría pa xatos* de piedra. Enfrente, cruzando el río, se ubicaban otros dos añares¹³ de los del Pequeño. Reconocemos, finalmente, otro *añar* en el lado derecho, hacia la mitad de la vega.

FUENTES DE CIMA

(1700 m). [30T x=299450 y=4769939]

Es Fuentes de Cima paraje donde se percibe la soledad de la alta montaña en pleno núcleo de la Cordillera. Lecho de antiguos glaciares su terreno es, por tanto, pedregoso e irregular. Su altura y las anteriores características condicionan en buena manera sus posibilidades para el pastoreo del ganado vacuno siendo más adecuado para el ovino. No hemos encontrado información sobre vaqueros que allí se establecieran, sin embargo algunos restos de construcciones revelan su ocupación estacional en épocas lejanas. Se distinguen dos zonas diferenciadas, una al N, a 1742m, donde podemos ver tres añares próximos y una *cuerría* de piedra; y otra al S, a 1780m, donde se ubican dos grandes *cuerrías* unidas con los restos del chozo de pastores de merinas.

11. La última glaciación, conocida por el nombre de Würm, tuvo lugar hace más de 10.000 años.

12. Nos cuenta su hijo Armando: “ Mi padre eligió rehabilitar esa cabaña por estar en la zona más protegida de la vega de Fuentes. Pues la ocupada hasta entonces, en el medio de la vega, sufría de una brisa heladora que por las mañanas bajaba de la Ventana Fuentes”. Excursión a Fuentes, 10 -XI -2013.

13. El término “añar” se refiere a aquellas construcciones no permanentes que se levantaban todos los años por determinados vecinos y que tenían el techo normalmente de tapinos.





17/ En las Yanas de Fuentes (2005)



18/ Fuentes de Cima

Pero esta majada nos guarda un secreto que nada tiene que ver con la ganadería. Decía la *gaceta*¹⁴ que en un punto determinado de Fuentes de Cima, a 7 m de profundidad hay una piedra azul y debajo de ella está el oculto tesoro. Siguiendo dichas indicaciones, Jesús “Pancorba” y Genaro d’Angelina “Xaón”, vecinos de Felechosa, allá por los años 50, excavaron el sitio durante varias jornadas en busca del oro con infructuoso resultado.

Este mismo tesoro es citado por Jesús Suárez López¹⁵ con el nº 59 – Boleras de oro (pp. 127). La informante es Acenor Tejón Tejón (21-VI-1997) de 67 años. Y se refiere así: “*Ahí en Fuentes, que tuvimos nosotros las vacas, había unos pozos muy grandes hechos y decían que había una bolera de oro, que jugaban los moros. Y hicieron allí unas excavaciones grandes, pero no encontraron nada*”.

Hoy día es perfectamente reconocible el socavón producido [30T x=299442 y=4769911] a 1742 m de altitud. Tiene a la vista unos 3-4 m de profundidad y en lo más hondo se aprecia una pared de piedra construida para evitar el derrumbe.

LOS PUÑALES DE LA EDAD DE BRONCE

Antón Montes, “Antón del Coxo”, en febrero de 1972, recogiendo piedra para arreglar la cabaña, en el lugar conocido por La Llera del Gumial, encontró casualmente dos extraños cuchillos. Puesto el hallazgo en conocimiento de las autoridades correspondientes ambos “cuchillos” fueron estudiados y depositados en el Museo Arqueológico de Oviedo donde se pueden contemplar hoy día.

14. “Llama el pueblo en Asturias a estas escrituras fingidas que contienen noticias de tesoros ocultos ... que dicen que proceden del archivo de Simancas, y suelen traerlas consigo los segadores cuando vuelven de su penosa excursión.” Apéndice nº 3, pp 351-53 de la Colección de los viejos romances que se cantan por los asturianos en la danza prima, esfoyzas y filandones recogidos directamente de la boca del pueblo. Madrid, 1885.

15. La fiebre del oro en Asturias. Tesoros, Ayalgas y Chalgueiros. Jesús Suárez López. Museo del Pueblo de Asturias. Gijón, 2001.

El primer estudio fue realizado por la directora del museo Matilde Escortell Ponsola¹⁶ quién los describe de la siguiente manera:

- 1) Puñal de cobre de hoja triangular con una pequeña espiga para el empuñe y dos perforaciones para sendos remaches; hoja casi plana. Tipo del Eneolítico o Bronce I de la Península Ibérica.
- 2) Puñal de cobre de tipo argárico. Hoja triangular, punta algo redondeada y tres perforaciones en el empuñe por medio de remaches, Bronce Medio o II Hispánico.

En cuanto al contexto geográfico-histórico puntualiza: *“El puerto del Gumial, pudo ya ser en época remota una zona de braña, como actualmente lo es; pastores en régimen de transhumancia pudieron ser los portadores de estas armas, a través de un paso natural entre Castilla y Asturias como lo es el Puerto de Vegarada”*.

Más tarde M. A. de Blas¹⁷ relaciona el primero de los puñales con otros del ámbito atlántico, tanto peninsular como británico, fechados en torno, e igual antes, del siglo XVIII a. de C. El segundo, más moderno, recuerda a los puñales-estoque, de la segunda mitad del milenio II a. de C.



19/ Puñales del Gumial

VAQUEIROS DEL GUMIAL

Vaquerinos del Gumial
 madrugáis pe la mañana,
 baxáis al Camín Real
 primero que los de Braña.

Veneranda¹⁸, cantó esta canción en la final femenina¹⁹ del I Concurso de Canción Asturiana (27 de mayo de 1948) organizado por el diario Región, en el salón Babel de Oviedo. El jurado estaba constituido, además de otras personalidades, por los cantantes Cuchichi y Miranda, componentes del mítico conjunto “Los Cuatro Ases”, y Juan Uría. La emisora Radio Asturias hizo llegar *Vaquerinos del Gumial* a todos los rincones de Asturias. Era la época dorada de la canción asturiana, la época de los Requejo, de Carlitos el de Murias, de Josefina Fernández de Gijón, de Diamantina ... Ella solo tenía 15 años, y toda su corta vida había transcurrido en Felechosa y camino de Cotelbu, del Gumial y de La Fo de l’Alba cuidando el rebaño de cabras de su familia.

Al sábado siguiente (5 de junio), el mencionado diario, sacaba en primera plana una reseña de la final del concurso con una foto de “la cabrerina del Gumial”,

16. Dos puñales de la Edad de Bronce hallados en el Puerto del Gumial (A. Aller). Matilde Escortell Ponsoda. Separata 79. BIDEA, 1973

17. La Prehistoria en Asturias. La Nueva España. Pag. 584-585. Oviedo, 2008.

18. Visitamos a Veneranda recientemente en su casa de Gijón donde nos cuenta detalles muy interesantes de cómo se inició en el canto de la tonada allerana y de su vida como pastora de cabras en Cotelbu y en La Fo de l’Alba. Gijón, 26-III-2014.

19. Además de “Vaquerinos del Gumial” también cantó “Saltó una chispa al payar” y “Nieve en Valverde”.



Veneranda, con sus calcetines blancos, en la que se destaca su brillante y sorprendente actuación: “... ha sido, sin duda, el gran descubrimiento hecho en el I Concurso Popular de la Canción Asturiana. La cabrera del Gumial ya no está ignorada ... Pero a nosotros nos gustaría escucharla en su ambiente: en el Gumial, zurrón al hombro y perdida entre grandes rebaños”. También, Ricardo Vázquez Prada,²⁰ immortalizó el momento con estas palabras: “ Y pocos días después saltó con fuerza arrolladora una niña de pelo revuelto, de carrillos tostados por los vientos y el sol de

los puertos, con aire salvaje incontaminada, que se agarró al respaldo de una silla y atronó con su voz potente, pero limpia y musical, que fue una delicia escucharla ... Daba la impresión de que iba a fundir los plomos de la emisora. ¡Qué voz más fresca, más potente, más musical! Mas para oírla en la cumbres que en una sala como el Babel de limitas dimensiones”.

Aunque la letra de esta canción se atribuye al tío Manuel de la Yana, “Manolón de la Yana”, de finales del s. XIX²¹, el “estilo” o melodía con la que se interpreta corresponde a una gran cantante muy desconocida, María Flora²² del Curriil.lo, cuya figura reivindica Veneranda siempre que recuerda sus inicios en la canción allerana. Colgados en la pared de la salita de su casa nos muestra con orgullo los dos diplomas de honor otorgados por el Tribunal calificador a su favor: En el primero, figura el segundo premio de la clasificación absoluta de 1948 y en el otro, el primer premio, conseguido brillantemente en 1951.

Más tarde, en septiembre de 1957, interpretando “Vaquerinos del Gumial” y “Nieve en Valverde”, realizó una grabación especial para el sello Hispavox, dentro de la magna obra “Antología Musical del Pueblo Español”, dirigida por el profesor Manuel García Matos²³, bajo los auspicios del Consejo Internacional de la Música de la UNESCO.

Habiendo emigrado a Suiza, regresa en 1979 a Gijón, retomando su afición por la tonada. Es a partir de entonces cuando recibe numerosos homenajes siendo considerada hoy día como la mejor cantante allerana de todos los tiempos. Para rematar su trayectoria musical, todavía el pasado mes de marzo, a sus 81 años, cierra el emotivo acto en homenaje a las mujeres cantantes de canción asturiana en el auditorio de Pola de Siero, nada más y nada menos, que con la canción que le dio la fama: Con sus “Vaquerinos del Gumial”.

20. Recuerdos de la canción asturiana. Oscar Luís Tuñón y Ángel Martínez Suárez. Oviedo, 1985.

21. Recuerdos de la canción allerana. Mari Nieves Tejón.

22. María Flora, hija de Flora y Carlones, tenía una voz muy potente y sonora y cantaba con el “Roxón” en chigre de Ca Santinos de Felechosa; ellos dos fueron los modelos que influyeron decisivamente en las interpretaciones de Veneranda caracterizadas por el arte de su personalísimo floreo melismático. “Nieve en Valverde” era del estilo del Roxón, que cantaba “Pola y el Pino”, pero la letra fue escrita por Ceferino Suárez, Ceferino l’Habanero, de manera especial para Veneranda.

23. Esta grabación se realizó en la entrada del payar de su casa por el profesor García Matos y su equipo técnico. Antología del Folklore Musical Español. Interpretada por el pueblo español. Primera Selección. 4 discos L.P. Manuel García Matos. Madrid 1960.

20/ Grabación de García Matos. Felechosa, 1957

LA RUTA EL GUMIAL-FUENTES

ITINERARIO: EL CARROZAL – LA YANA – COTELBU – EL GUMIAL – FUENTES

Salida: Aparcamiento del Carrozal / Llegada: Mismo lugar

Tiempos estimados:

al Gumial: 2,8 km (2 h.) / a Fuentes de Baxo: 4,4 km (3,5 h) / a Fuentes de Cima: 5,5 km (4,5 h)

Distancia recorrida: 10,2 km

Dificultad: media - baja

Cota mínima: 882 m (Río Braña) / Cota máxima: 1740 m (Fuentes de Cima) / Desnivel de subida: 858 m

Salimos del aparcamiento del *Carrozal*, PK-17 de la As-253, y allí mismo, cruzando la carretera, bajamos hasta encontrar el camín real, para dejarlo al poco y cruzar el río *Braña* por un puente nuevo de traviesas de madera. A partir de aquí se inicia ya la subida pasando por las caserías del *Carrozal* (910 m) y la *Yana* (918 m) situadas en un falso llano. A los 100 m de la última cuadra, a la derecha, podemos ver el final de la *presa Andrés*, admirable obra hidráulica, que capta sus aguas del río del *Gumial* para regar los *praos* de *La Yana* y de *Los Cotelales*.

Acometemos un segundo repecho, cuyo piso ha sido mejorado recientemente, hasta llegar a un imperceptible desvío que conduce al inicio de la citada presa. En estos momentos se escucha el ruido de las aguas que se despeñan en sucesivos *pingarones*. El siguiente tramo transcurre ganando altura gracias a las sucesivas curvas que se trazan en la vertiente SE bajo la fronda de las *fayas* del monte de La Yana. Volvemos a escuchar el murmullo del río que se percibe otra vez, allá al fondo.

Durante un corto tramo llano vemos las marcas del PR AS-48 “El Fielato-Cuevas” a izqda. (árbol) y luego a dcha. (piedra). Enseguida nos acercamos a una torrentera que baja del lado izqdo. Y que termina, en el fondo, en el llamado *préu de Francisco*, que linda con el río; esta zona es propicia a los aludes de nieve conocidos por el término de *l'ébanu*, que arrasan los árboles y demás vegetación que a su paso encuentran.

Entramos ahora en la parte más guapa del recorrido. El camino vuelve a girar en cómodas vueltas entre grandes y blancas rocas calizas tapizadas de verde *mofo*; el paso se hace mullido por la espesa hojarasca y la vista se alza al cielo siguiendo los esbeltos troncos de las hayas; el ambiente es húmedo y muy agradable. Estamos en *Las Yanas de Cotelbu* (1150 m), lugar apacible donde los antiguos *madreñeros* desarrollaban su oficio estacional. Para testigos de su historia quedan las ruinas de dos *cabanos*, a ambos lados del camino.

Un repecho final con un par de curvas nos lleva a la *portiel.la* que da paso al *puerto del Gumial*. Salimos ahora al claro espacio de *Cotelbu* con la peña de su nombre a nuestra izquierda y la casería alta – con cabaña y cuadra – al otro lado del río. En este punto, el antiguo sendero de acceso al puerto, cruzaba el río por un pontón de madera. Dicho sendero, como ya dijimos, partía de la casería del *Bérganu* y ascendía el fuerte desnivel hasta *Col.lá Vegón* para bordeando, por encima del préu de Cotelbu, confluír aquí. A pocos metros nos espera un descanso al pie de la *fuelle de Cotelbu* (1240 m) siempre provista de un limpio recipiente para beber. El río, siempre próximo, jalona el camino en pequeños pozos de agua cristalina.

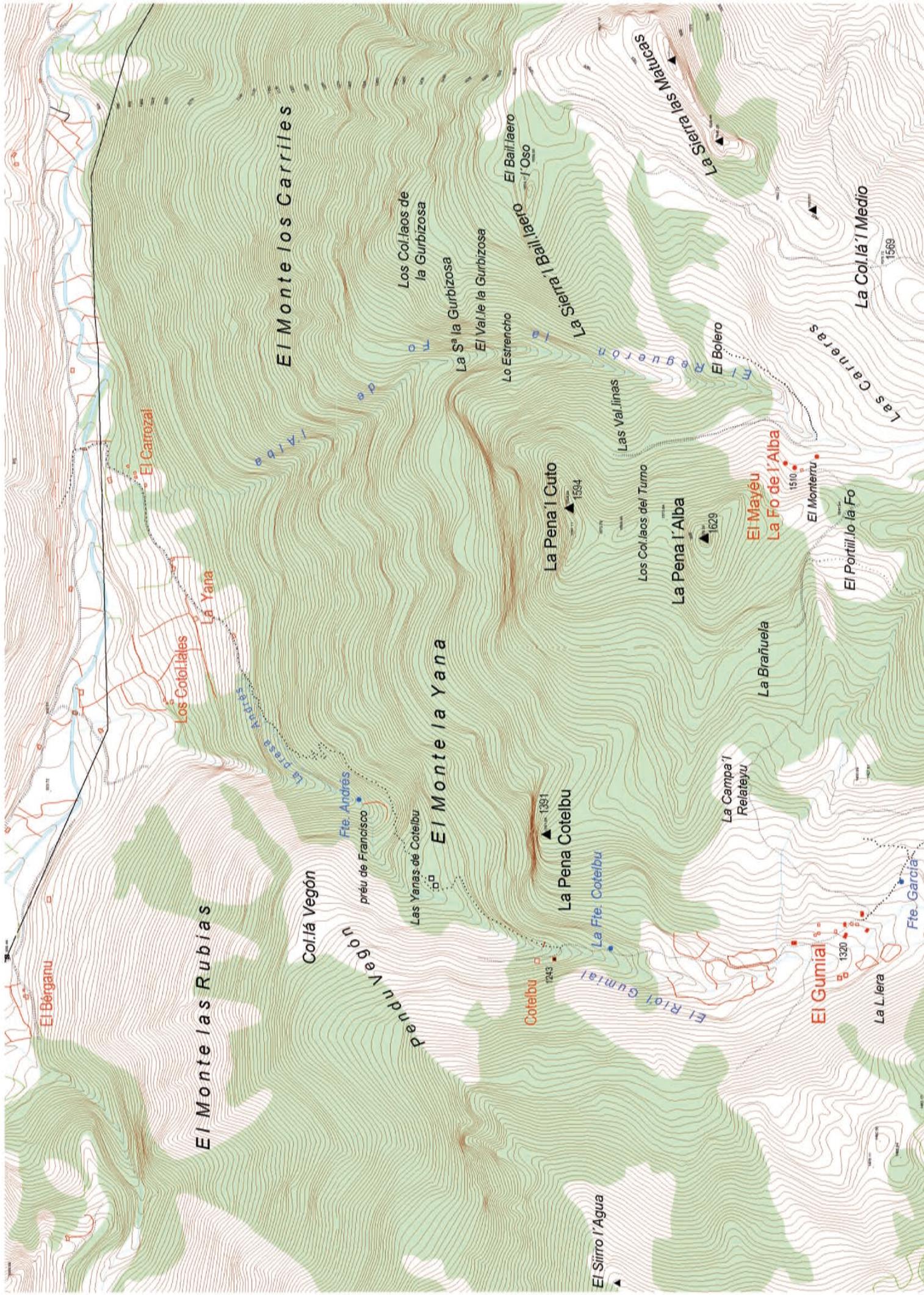
A los 200 m el camino se encajona entre los *praos del Gumial* cerrados de muros de piedra. Hay que volver a sacar la cámara de fotos: En lo más alto *Las Rubias*, *El Serrón*, *El Castiel.lo*, *Los Picos de Fuentes* con su *Ventana* en el centro, y al final el *Pico de Fuentes*. Pero no olvides girarte, a tu espalda, al N, el cordal del *Retiñón* te sorprenderá.

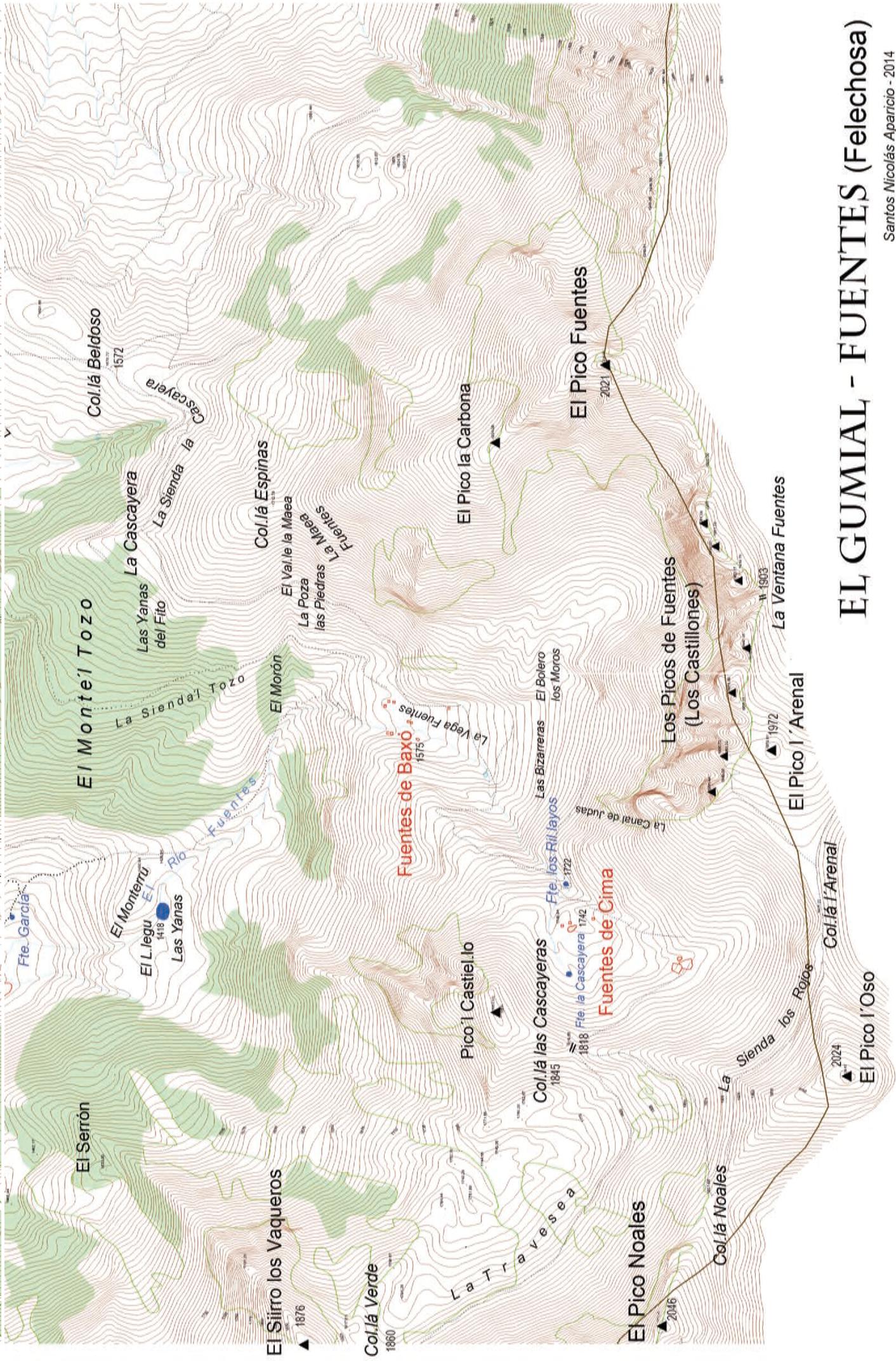
Entramos ya en el *Mayéu del Gumial* (1320 m), (que es como se llaman aquí a las brañas). Un buen número de vecinos de Felechosa convivían aquí durante el verano. Con la leche de sus vacas elaboraban las famosas *manteguinas del Gumial*. Todavía se conservan en buen estado algunas cabañas que siguen siendo ocupadas todas las temporadas de pastos por los descendientes de los antiguos vaqueros.

Si no hacemos muchas paradas, habremos empleado algo menos de dos horas en recorrer los casi 3 km que distan al *Carrozal*. A nadie dejará indiferente esta excursión. Será por el contraste entre sus diferentes ambientes, el río susurrante, el húmedo y sombrío bosque de fayas, las blanquecinas rocas calizas, el claro despejado de la majada, los grandes relieves y picos inexpugnables del murallón final.

Esta ruta²⁴ la podemos completar subiendo hasta Fuentes por un sendero bien marcado. El camino de regreso al Gumial lo haríamos tomando otro sendero que, en descenso se dirige al N, para adentrarse y recorrer el espectacular monte de viejas fayas del Tozo. Este camino va a confluír con el que sube desde la campa La Brañuela al Portiil.lo pero nosotros lo recorreríamos en sentido contrario.

24. Esta ruta y el “track” para GPS está disponible en la web de Wikiloc con el nombre “El Gumial - Fuentes - Monte 1 Tozo (Felechosa-Aller)”: <http://es.wikiloc.com/wikiloc/view.do?id=6862289>





EL GUMIAL - FUENTES (Felechosa)

Santos Nicolás Aparicio - 2014

Autor: Asoc. de Caballeros del Camino de Santiago de Aller "Andrés Boreta"
Fotografías: Autor y Camilo Alonso

Monasterio de Santa Eugenia

Moreda de Aller

La localidad de Moreda pertenece a la Parroquia de San Martín de Tours, en el Concejo de Aller (Asturias), dista 11 km de la capital municipal, Cabañaquinta, y entre los núcleos de población que comprende se encuentra Casanueva, Villanueva, el Castro, la Felguerosa, Moreda de Arriba, entre otros. Está ubicada en el CAMINO DE SANTIAGO, siendo este trayecto jacobeo, por el concejo de Aller, uno de los más primitivos y transitados desde épocas medievales, motivado, como dice el historiador leonés, Luengo Martínez: "los peregrinos se veían amenazados frecuentemente por las razzias morunas, por lo que buscaron caminos más escondidos y protegidos, siguiendo así el que iba de Puente Almueya a Boñar, Lillo y pasaba desde la provincia de León a la de Asturias a través de los distintos puertos secos (Vegarada, Piedrafita, San Isidro) y otros accesos por el concejo de Aller, llegando directamente a la Cámara Santa de Oviedo (San Salvador) y continuar a Santiago de Galicia"

No solamente los peregrinos utilizaron estas tierras en épocas tempranas, evitando las razzias musulmanas, sino también los monjes, especialmente gallegos y castellano-leoneses, escapando a tierras asturianas a refugiarse, y en Aller encontraron un lugar bastante privilegiado donde, desde ya bien temprano, tenemos noticias de Iglesias (Serrapio, Llamas, Soto...) y de Monasterios (Soto, Ellenes, Talezas,.....Moreda, motivo de este trabajo).

Pero antes de entrar en materia, vamos a recoger algunas etimologías sobre el probable significado de MOREDA. Vamos a partir de la palabra *MOROICA-MOROECA*: es una ciudad nombrada por *Ptolomeo* en su *Geographica* (*MOROIKA* en su forma indígena, siendo *MOROECA* la variante latinizada; su etimología procede de la raíz *MARI-MOR* (i) equivalente a “mar, lago) pues forma la base celta *MORI*; el significado es “La del Lago” pudiendo pensarse en un lago desaparecido. La segunda etimología sería el radical céltico *MOR* (pedregal-peñasco).

Por esta localidad pasa el río Aller y existe una cumbre de 737 m, denominada “Picu o Cuitu Moros” donde se ubicaba una torre medieval, de la que existen vestigios arqueológicos y distintas “consejas”(sobre la toponimia lo citaremos más adelante.)

En el otro extremo de la localidad existe un núcleo de población llamado el *Castro (el Questru)* y la arqueología lo describe así: “*castro de grandes dimensiones, situado sobre la población de Villanueva, orientado hacia el Norte, a 450 m de altitud sobre el nivel del mar, que fue reconocido y catalogado por J.M. González en el año 1958. Actualmente poco queda del antiguo castro: un foso cuadrangular de grandes dimensiones, pendientes naturales de la colina, sin duda servían de protección al emplazamiento fortificado.*” En cuanto a vestigios se localizó una base cerámica que tiene cierta similitud a las cerámicas que aparecen en la cuenca del Duero en tiempos prerromanos y romanos. Su entorno inmediato es mayoritariamente agrícola, con un excelente control visual del área de unión de los ríos Aller y Lena, es decir, la entrada al valle de Aller.

En la misma zona de *Villanueva* se encuentra situada en la ladera de la montaña del lugar del *Cantu la Silla*, en la margen izquierda de la carretera que une Moreda con el pueblo de Bóo, una *Capilla*, bajo la advocación de Nuestra Señora de la Asunción, construida en los años 1945-47, con material de la cantera próxima y restos de la antigua (destruida en 1936) a unos cuantos metros de la ubicación de la anterior. Esta zona forma parte del Patrimonio Arqueológico de Aller y se conoce como “*Campo de los Gitanos*” Tanto por la zona del *Castro* como por *Villanueva* atraviesa un riachuelo llamado *rio la Negra* (tiene otras denominaciones), localizándose una daga (fecha en el S.XV) perteneciente a los SOLÍS (donde se refleja la relación con la Guerra de Granada en una grabación).



Sin lugar a dudas la vida monástica en Aller fue muy temprana, como ya se indicó, siendo misioneros evangelizadores (eremitas) penetrando por distintas zonas como lo hicieron, con anterioridad, el hombre prehistórico, castreño, tropas romanas, peregrinos, arrieros... y hacia esta zona de Villanueva accedían desde la Meseta Castellana continuando por Asturias por la Cordillera de Murias hacia el Escalar y siguiendo una senda conocida como “*Senda Francesa*” utilizando, también “*El Camín del Rey*” a la altura de Nembra para ya, después de Villanueva, seguir hacia San Miguel de Bóo, la Estrada, Caborana y hacia Mieres.

Una vez efectuada esta reseña histórica, vamos a ubicar el *MONASTERIO de Santa EUGENIA de MORATA*, concretamente en un lugar exacto: Villanueva (Moreda-Aller). Sigamos con los datos por partes.

La denominación primitiva de Villanueva era precisamente *MORATA* (Moreda) siendo la toponimia más probable la citada como *MOROICA-MOROECA* con el significado de “*La del Lago*”, y se debe remitir a un lago o laguna desaparecido. Este es nuestro caso: en una gran extensión de terreno en la zona de Villanueva-incluyendo el actual campo de deporte y la ampliación de los nichos del actual cementerio Municipal-había una laguna y era muy frecuentada por la etnia gitana para coger ramas de mimbre con las que hacían utensilios (cestas...), acampando donde la zona de la Capilla, incluso hacían bodas en la zona apareciendo multitud de

1 / Villanueva y El Castro - 1964

2 / Villanueva y El Castro - 2014

3 / El Castro - 2014



trozos de cerámicarotos en los rituales nupciales (de ahí la denominación de Campo de los Gitanos).

Queda en la memoria todavía de cuando un animal equino se acercó a beber a la laguna y se ahogó no localizándose al mismo.

El abastecimiento de agua estaba asegurado (laguna, río Aller, riachuelo la Negra), además de ser “*La Villa de Moreda*” como una explotación de cierta importancia- según figura en escrituras medievales- siendo las producciones más comunes lo relacionado con la agricultura y la ganadería, destacando el ganado vacuno, cultivos frutícolas (manzano), cereales y la vid. En un documento del año 940 vemos la cita de “*pumares cum suo fundamento*”, “*illa vinea (viñedo)*”, “*ipso pumare*”. Referente a vega de cultivo ocupa una gran extensión: “*Vega de Los Solises* (actual Cementerio)”, “*LLerón de Solaviña*”, “*El Castañero de la Vega del Campo*”, etc.

Para ahondar más en el abastecimiento citaremos el *Catastro del Marqués de la Ensenada* donde nos da 14 molinos en Moreda (son molinos harineros que devengan

con agua la escanda y otros de mano de la misma especie), Madoz, en su Diccionario, también cita la distinta riqueza de la zona.

La exposición sobre el abastecimiento es necesaria debido a que la ubicación de este tipo de monasterios, al que nos referimos, se ubicaban donde pudiesen tener los monjes los elementos necesarios para sobrevivir, siendo, también, el caso de la elaboración del vino para la celebración, entre otras cuitas, de los distintos ritos litúrgicos, y así tenemos, “*La Viña, So La Viña o el pueblo de La Viñona*” como así indica el documento de “expropiación que ha de hacerse para construir el primer trozo de la calle de acceso a la Estación de Moreda del Ferrocarril Ujo a Collanzo...”, sin duda, recuerdos de otra época.

Después de ubicar un lugar con las necesidades básicas a mano, seguimos caminando y vamos a situar, poco a poco, el Monasterio de Santa EUGENIA de MORATA, en cuestión.

En la toponimia asturiana las denominaciones de “castro, castiello, castillo, etc.” son sinónimos, y, en su mayor parte, se refieren a los restos de antiguos poblados fortificados, cuyo origen se remonta a época prerromana, y, en este caso, nos encontramos con el *Castro (el Questru)* ya citado. Está situado en una zona estratégica y muy bien abastecida, con buenos accesos a los pastos tanto de baja como de media y alta montaña, así como bien comunicado con el inmediato Concejo de Lena, siendo una de las varias rutas o caminos: el Castro, Bories, rio la Negra, mina la Benita, Roñuso, Bos Pedroso, Monte Fuente del Oso, la Llomba (hay un túmulo, y lugar donde se solía comer la empanada en Pascua), la Utrera, el Espesal, Peña Bustariz, Carabanes, el Padrún,

la Carisa... concejo de Lena y también se accedía hacia la provincia de León.

Aquí hacemos un inciso para recordar que desde tiempos inmemoriales existía la denominación en la parte baja de “*Campo de Villanueva*”, donde está la voz celta CAMP (indica la presencia de un castro).

En todo este entorno del que hasta ahora venimos hablando se encuentran las propiedades del Conde FRUELA MUÑOZ, que recibe numerosas donaciones en el periodo comprendido entre los años 1017 a 1032: “*en Asturias se ubican el monasterio de Santa Eulalia y San Cristóbal de Herías (Lena) con sus pertenencias, entre ellas, Moreda de Aller*”.



Para buscar el lugar de ubicación del *Monasterio de Santa EUGENIA de Moreda*, en Aller, y a su propietario, el conde *FRUELA MUÑOZ*, nos remitimos a diferentes trabajos históricos y a la Colección Documental del Monasterio de Otero de las Dueñas (León), que era de la Orden del Císter, ya desaparecido, además de otras gestiones de investigación.

El Monasterio de Santa Eugenia de Moreda estuvo relacionado con el *Monasterio de “IRIAS”* (Lena), donde vemos como en el año 976 tiene como *titular a Santa Eulalia y en el año 1019 a San Cristóbal*, así como que “*en la villa de IRIAS se alzaba el Monasterio de San Claudio*”, por lo que un mismo Monasterio (el de Herías) recibió distintas denominaciones a lo largo de los años. Leamos el Documento número 84 de Otero de las Dueñas: “*El Monasterio de Herías (Santa Eulalia) dispone en el año 1019 de dos Villas: Moreda de Aller y San Eorus, que la Congregación había comprado a uno de sus abades*”, en el primer caso, al Abad *LEOGUS*.

Otro documento calificado como copia del siglo XII o XIII dice que el Monasterio de Moreda estaba en el año 990 bajo la autoridad del *Abad Tructino*. Existen otros documentos “pelagianos” (considerados como falsos) con las fechas del 905 y 992 según los cuales *Alfonso III* había donado



4 / Lápida del s.IX,
encontrada en 1973

este Monasterio (de Moreda) a la *Sede Episcopal de San Salvador*, y *Bermudo II* lo confirmó.

Sobre lo anterior, en un trabajo efectuado por esta Asociación en el Archivo Catedralicio de Oviedo vemos como en “*El Libro Maestro de la Catedral de Oviedo, número 2*”, dice: “*Se encuentra lo referente a la Parroquia de MOREDA Y JUGUERÍA de PIÑERES: 1º La Donación de SANTA EUGENIA de MOREDA, hecha por los Reyes D.ALONSO y Dª XIMENA en la ERA 943.....*” Y entre las “*Rentas del Cabildo de Oviedo*” se encuentra “*EL ÇELLERO de MOREDA· entre las propiedades en Aller.*

Por un falso “pelagiano” se sabe que en el 905 Santa EUGENIA de MORETA tiene título de Monasterio (*Liber Testamentorum*), y, con exactitud se conoce que en el año 990 tenía vida en común, y como ya se indicó en el año 1019 consta que el *Monasterio de la Villa de Moreda* había sido vinculado por voluntad del *Abad Leogus* al Monasterio de Irías (San Cristóbal) de Lena.

En el Documento citado anteriormente, número 84, de Otero de las Dueñas incluye: *Beneficiario: FRUELA MUÑOZ. Donante: El Abad SENIOR y la Abadesa MARIA, junto con el fraile QUIZA y su hija MARIA, donan los bienes siguientes: “El Monasterio de San CRISTOBAL de HERIAS con sus pertenencias: MOREDA de Aller y otras”. El motivo de esta donación: “por la defensa del Conde y sus ayudas económicas (dos yeguas bravas, un vaso de plata, seis vacas preñadas y un cobertor de tapicería)”*.

Vamos a derivar por un momento el tema, para ver como MORETA es MOREDA de Aller y no ZUREDA de Lena, como algún autor apuntó: En el S.XII el *arcipreste Pelagius* entregaba a *García Petriz* y su madre “*illam villam pernominatam Moreda cum duabus caserías scilicet Tios et Villanueva et ecclesia SZUREDA*”(Zureda-Lena). (Colección Documentos Catedral de Oviedo, de Santos G.Larragueta. Documento número 28).

Como dato ampliatorio recordamos que en la documentación de Otero de las Dueñas, en el Archivo Diocesano de León, se indica, en la venta a la Congregación del Monasterio de Herías, “*La Villa de Moreda de Aller*” y que *la Villa de San EORUS fue vendida por Sinsando y Sendina*.

Sobre el Monasterio de Santa Eulalia e Herías (Lena) indicar que fue fundado por dos presbíteros, *Onorio y Severo*, en una fecha no muy anterior al año 930; era

dúplice en el año 976 y en el 1019, fecha ésta cuando el *Abad Senior y la Abadesa María* encabecen la donación del Monasterio al Conde Fruela; entre ambas fechas es posible que fuese totalmente femenino. Su última mención es en el año 1168.

En cuanto al *Conde FRUELA MUÑOZ* decir que se casó en un primer matrimonio, en 1011, con *Amuna*, falleciendo la esposa sin descendencia, volviéndose a casar con *Gunterodo*, de la que tiene una hija, *María*.

Este Conde se instalará en las proximidades de León y las propiedades de Asturias van pasando a sus herederos, siendo una de ellas *MARÍA NÚÑEZ*, fundadora del Monasterio del Císter de Santa María de Otero de las Dueñas (León), a cuyo patrimonio van a parar los extensos bienes del Conde en Asturias. Precisamente es en los Fondos Documentales de este Monasterio de Otero donde se conservan las noticias *que ligan a esta familia de la Alta Aristocracia del Reino de León con el territorio de Aller*.

En cuanto a su ubicación en VILLANUEVA (Moreda) nos encontramos con más datos que lo vinculan: en la tradición oral se dice que la *Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción (Villanueva)* fue la primera iglesia parroquial de Moreda. Sabemos que esta Iglesia debía de estar erigida antes del año 895, ya que en esa zona estaba enterrado *Braulion*. Esta Capilla primitivamente tenía otra ubicación y orientación distinta a la actual, pero en sus cercanías, situada en la ladera de la montaña de *Cantu la Silla*, en la margen izquierda de la carretera que va desde Moreda a Bóo. La anterior Capilla fue destruida en 1936, y la actual se construyó entre 1945-47.

El día 16 de Julio de 1973, cuando una máquina excavadora estaba desmontando un solar cerca de la Ermita-actual Marmolería de Folgueras⁷⁷- (en la parte trasera había una cantera) se tropezó con una sepultura medieval, cuya cubierta la formaba una gran losa con inscripción funeraria (estaba distribuida en 4 renglones, el 2º y 3º interlineados, y quedan fuera de la cartela el 1º y el último renglón, siendo la inscripción: en latín: *ERA DCCCCXXXIII / + ORATE PRO BRA/HULIONE/(Si D) EUM ABEADIS /PRO DE TOREM*. En castellano sería: *EN LA ERA DCCCCXXXIII (895 d. de. C) + PEDID POR BRAULION SI TENEIS EN DIOS UN PROTECTOR*. La lápida mide 1,87 m de largo, 0,85 m de ancho y 10/15 cm de grueso, y conservaba un cráneo. En todo el entorno había bastantes más tumbas. En el prado colindante aparecen también otros enterramientos a la izquierda del camino que asciende a la



VILLANUEVA 1983
MARMOLERÍA

El mármol, el granito, la piedra
Los nuevos materiales para la construcción y la decoración
Lápidas clásicas y modernas
Construcción y restauración de panteones
Todo para dar forma a los sentimientos

Tel. 985 482 476 33679 Moreda de Aller  Móvil. 679 542 559
Principado de Asturias

Fieles a nuestras raíces, 35 años de tradición funeraria



La Minería
Residencia de Mayores - SPA

Complejo Socio-sanitario
Abierto a todos los públicos

Tel. 985 48 75 11
Felechosa - Aller - Asturias
www.residencialamineria.com

 MONTEPIO Y MUTUALIDAD
DE LA MINERÍA ASTURIANA

4 / Capilla de Nuestra Señora de la Asunción



5 / En el margen izquierdo de la carretera aparecieron tumbas de origen medieval



6 / Parte del muro original de la antigua capilla perteneciente al monasterio



Marmolería, y al construir la Ermita actual, en la base derecha, según se entra, al hacer la excavación se vio una tumbas de piedra con un cuerpo pequeño (especie de túnica blanca con pelo rubio que se deshizo al entrar en contacto con el exterior). Es curioso un dato para esta fecha, ya que la Era 895 corresponde al año 857, y en fecha de 15 de Mayo del año 861 nos encontramos con un documento en el que se establece un pacto entre el Obispo *Gladilano* y el *Presbítero Sisebuto* comprometiéndose aquél a servir en “LA IGLESIA DE LA VILLA DE MORETA”. En el Catálogo de Pergaminos de la Catedral de Oviedo, con el número 34, figura uno que dice: *Fecha: 992-Septiembre-2, VERMUDO II y su mujer GELOIRA dan a la Iglesia de Oviedo el CASTILLO de Miranda, en Somiedo, y el (Castillo) de SANTA EUGENIA DE MORATA, más otros lugares y villas.....* Ya habíamos explicado antes el tema del significado de “castillo” como “restos antiguos de poblados fortificados” (castros), pues tenemos, como ya se dijo, en *Villanueva de Moreda de Aller* el núcleo de población de “*EL CASTRO*”.

Seguimos con varios datos más, a tener en cuenta: se explica en dichos estudios realizados por historiadores de la Iglesia que en cuanto a las Donaciones que se hacen a los Monasterios, en ocasiones se dice “Frade” (individual), esto no significa que sea a una persona sola sino a la Comunidad, al Monasterio, y así lo encontramos en Aller. En el lugar donde se encontraba el cementerio medieval se denominaba “*EL PRADO DEL FRADE*” en una compraventa del año 1893: “*Finca a cultivo en la vega de la CASA NUEVA, linda al Oeste con la finca llamada el prado del FRADE y la HERMITA*”.

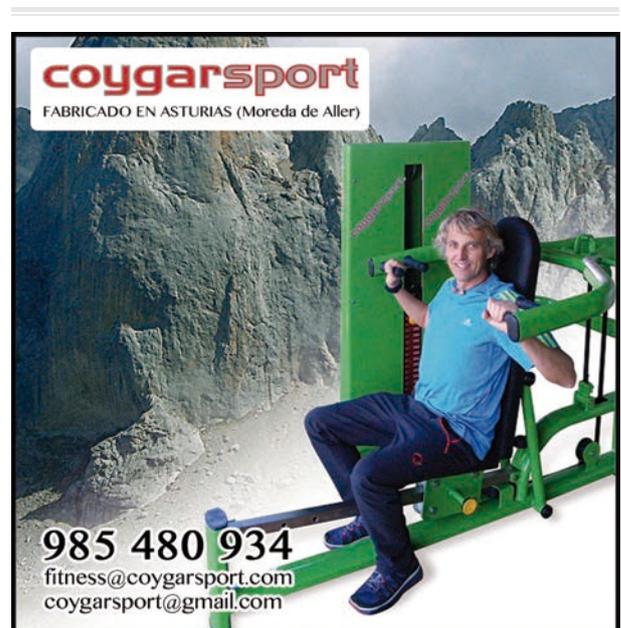
Como anécdota en la tradición popular decían que allí, donde se construyó la ermita más primitiva, muy probablemente *el Monasterio de SANTA EUGENIA de Moreda*, cementerio antiguo (Prado del Frade) vivía un monje eremita en un cobertizo y después se construyó una Iglesia. Como vemos la mente popular es sabia, y los eventos van pasando en el recuerdo de unos a otros. Precisamente en esa zona estaba el MONASTERIO de Santa EUGENIA de Moreda, inmediaciones de la actual marmolería de Folgueras, donde se conserva lápida y cráneo ya citados. Lugar éste, donde se concentra la mayor parte de la Historia del Bajo Aller.

Como colofón de la presencia en Moreda del *Conde FRUELA* tenemos que volver al Picu Moros, ya que la leyenda (¿historia...?) recuerda al Caballero Fruela y su hueste en desbandada, derrotados por los moros por las laderas de esa montaña, exclamando el conde Fruela: “*MEMBRAROS EYS DE MYA PESAR DE VOS*” frase que figura en el escudo del Concejo de ALLER y nos lleva a mantener presente a quien fue propietario del MONASTERIO de Santa EUGENIA de MORETA, ubicado en VILLANUEVA-Moreda.

BIBLIOGRAFIA

Por su gran extensión y numerosos documentos, libros, etc. solamente citamos algunos.

- GRAN ENCICLOPEDIA ASTURIANA (VARIAS EDICIONES Y AUTORES).
- ENCICLOPEDIAS TEMATICAS ASTUR-LEONESAS (VARIAS EDICIONES Y AUTORES).
- TESIS DOCTORALES (VARIAS).
- CUADERNOS GALLEGOS (COLECCIONABLES).
- ESTUDIOS ASTUR-LEONESES (VARIOS AUTORES).
- COLECCIONES DOCUMENTALES CATEDRAL DE OVIEDO.
- COLECCIONES DOCUMENTALES CATEDRAL DE LEON.
- ARCHIVOS HISTORICOS PROVINCIALES: OVIEDO-LEON.
- ARCHIVOS DIOCESANOS: OVIEDO -LEON.
- RIDEA (NUMEROSOS ARTICULOS, LIBROS, ETC).
- DICCIONARIOS VARIOS.
- TRABAJOS SOBRE TOPONIMIA ASTUR-LEONESA (VARIOS).
- INSCRIPCIONES MEDIEVALES DE ASTURIAS DE FRANCISCO DIEGO SANTOS.
- CATASTRO MARQUES DE LA ENSENADA.
- ARCHIVO HISTORICO NACIONAL- MADRID.
- ARCHIVO DE SIMANCAS (VALLADOLID).
- CONDE FRUELA MUÑOZ (VARIAS BIOGRAFIAS Y ESTUDIOS).
- CONCEJO DE ALLER (MONOGRAFIAS, TRABAJOS-ALGUNOS INÉDITOS).
- COLECCIÓN DIPLOMATICA DEL MONASTERIO DE OTERO DE LAS DUEÑAS-LEON (VARIOS) MONASTERIO DE SANTA EULALIA DE HERIAS-SEPTIEMBRE 1991. COMUNICACION AL SEMINARIO RECONQUISTA Y REPOBLACION-CENTRO DE ESTUDIOS DEL ROMANICO-AGULAR DE CAMPÓO, DE ELENA DIAZ PALACIOS, QUE FORMA PARTE DE SU TESIS DOCTORAL.
- SE CONSULTARON MUCHOS TRABAJOS DE SOLEDAD BELTRÁN, FERNANDEZ CONDE Y OTROS PRESTIGIOSOS HISTORIADORES.
- PRINCIPALMENTE SE TRABAJÓ EN LA BIBLIOTECA-ARCHIVO DE LA ASOCIACION DE CABALLEROS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ALLER “ANDRES BORETA”.
- INVESTIGACION DE TRABAJO DE CAMPO.



Autor: Varios autores

Fotografías: Archivos personales

De la Sección Femenina a Folklore Allerán

Más de cincuenta años con nuestros bailes tradicionales

DE LA SECCIÓN FEMENINA

Autor: Adolfo del Fueyo Argüelles (*Fito*)

En la primavera de 1961, la Sección Femenina abre en su sede de Moreda, la creación de un grupo de baile regional, (Coros y Danzas, así se llamaban). La verdad es que los coros nunca existieron, solo se llegó a formar el de danzas o bailes.

La Delegación de Moreda tenía como responsables a Angelita Bayón (la Nena), y M^a Luisa Trapiello, su función era la de coordinar la formación femenina, con labores del hogar, cultura, enseñanza de adultos (alfabetización), así mismo mantener las tradiciones regionales.

De esta forma surgió el grupo de bailes regionales de Moreda. Las chicas que hacían el servicio social fueron las encargadas de reclutar a los chicos, y ahí entramos nosotros. La verdad es que no les resultó difícil la labor ya que nos conocíamos entre todos, éramos amigos y muchos de la misma pandilla, incluso alguno/a, teníamos la “mocina o el mocín”, “nuestro primer refresco” de la juventud, y claro, con tal de estar juntos hacíamos lo que fuese, aunque nos llamasen “muyerines”, (alguno se llevo más de un tortazu por el insulto). Lo normal de aquel entonces en estos grupos de baile era que lo formasen mozas (mujeres jóvenes), lo nuestro de ser un grupo mixto, solo se daba en poquísimos pueblos, no es como ahora.

Una vez reunido un grupo lo siguiente era tener un local de ensayo, Rosa Maria Noval, recuerda que... nos dieron el de la Casa Sindical, estaba sucio por falta de uso, trabajamos primero sacando todo lo que nos estorbaba y limpiándolo a fondo, con ganas, pero sobre todo con una inmensa ilusión, pensando en lo que íbamos a hacer.

Bailar y recopilar danzas antiguas, después buscar una gaita y un tambor...

El formar parte de un grupo de bailes regionales significaba el pasar momentos agradables con tus amigos/as, con el refresco de turno. No sentíamos el regionalismo como ahora, eso llegó más tarde. Se iba a los pueblos y aldees donde sabías de una persona mayor que conocía cierto baile antiguo y te lo enseñaba, así empezamos a saber canciones y bailes, que luego machacamos en los ensayos hasta que nos salían, de ahí salieron, “La jota Allerana”, “La Muñeira Allerana”, “La Giraldilla”, “la Danza Prima”. Entonces no había la tecnología de hoy, en esos años lo veías lo apuntabas con un boli en un cuaderno y lo memorizabas. Puntera, tacón, picado, vuelta a la



1 / Sección Femenina de Moreda en el puertu San Isidro. (1971 / 72)

derecha, media vuelta y a empezar, así hasta recordarlo todo. Entonces si, comprendimos (yo por lo menos) lo que significaba el espíritu Regionalista. Naciendo al mismo tiempo una amistad que a día de hoy aún perdura.

En aquella época recuerdo (lamento si me olvido de alguien) los primeros componentes eran Chispi, Escalada, Nardo, Gelín, Pipi, Juanma y yo mismo Fito, de mujeres estaban, Charito, Marujina, Rosa Maria, Maria José, Teruchi, Mari Nieves, Chelo, Cristina, Lolina y Pili a la pandereta, a la gaita Arnon y luego Agapito, siendo este el que más años acompañó al grupo y Ramón al tambor.

Les comisiones de festejos de los pueblos al tener conocimiento de que Moreda tenía grupo de baile, nos llamaron par sus fiestas y romerías, comenzando por las fiestas del Carmen, para continuar por todo el Concejo. Citaré algunos de ellos, Piñeres, Nembra, Miravalles, Moreda de Arriba, Oyanco, Caborana, Después vinieron otras fuera del concejo, la primera fue a Sama de Langreo, aún no teníamos trajes propios, por lo que la Sección Femenina de Oviedo nos dejaba los suyos, estaban muy gastados pero nos venían muy bien. Se piensa entonces la posibilidad de tener trajes propios, para ello montamos una obra de teatro que fuimos representando por todo el concejo y así conseguir el dinero que necesitábamos, las madres de algunos echaron una mano y confeccionaron dichos trajes, los de hombre los hizo Sagra..., ¡¡al fin!! Ya teníamos indumentaria propia.

Sirva también como muestra San Martín, es sus inicios de esta segunda etapa en el año de 1966, (yo me encontraba en la mili), pero el grupo actuó. Acompañábamos a la Cabalgata de Reyes, y así empezaron a llevar las salidas de fuera de nuestro entorno, por varios puntos de Asturias, Pola de Lena, Pola de Siero, Sama, Gijón, Oviedo... tanto en sus fiestas como en diversos festivales en teatros y cines, entre ellos el gran Teatro Campoamor. Para nosotros fue conocer el Concejo, diré más, fue conocer Asturias.

Así en pocas líneas es como yo recuerdo los inicios del grupo de baile, (con algún recuerdo y comentario de Rosa Mari), llamado Sección Femenina, pasando luego a ser Coros y Danzas de Moreda, por donde pasaron mi hermana, sobrinos y primos, hasta el actual, Folklore Alleran. Ahora les toca a otros completar la historia.



COROS Y DANZAS

Autor: Esperanza del Fueyo Argüelles

De la Sección Femenina, Coros y Danzas de Moreda, a Folklore Alleran, y... *la historia continúa...*

No se quedo ahí la historia, la historia continua. Cuando Angelita Bayón me propuso reiniciar la formación del grupo “Sección Femenina”, que en aquel momento estaba desapareciendo por motivos de estudios y trabajo de los que formaban parte de él, se debió al motivo de tener que sacar los Servicios Sociales, por aquel entonces obligatorio para las mujeres. Llevaba ella tiempo ya con esa idea, que yo rechazaba una y otra vez.

Mi negativa era contundente pues no quería comprometerme con algo así, pero la necesidad de tener los Servicios Sociales era precisa, si luego se quería optar a un puesto de trabajo, así que emprendí la tarea de agrupar y formar a jóvenes como monitora de baile, formando uno en la Sección Femenina y otro en la Escuela Hogar de Hunosa, hoy Sede Social de los Humanitarios. Entre este grupo y el nuestro, hubo otro que fue el que nos dio la alternativa, y donde se creaba un vacío, Pedro, Piedad, Maria Luisa y otros que no recuerdo su nombre.

Tiempo atrás había pertenecido al grupo de niñas que acompañaban a los mayores en sus salidas por los pueblos cercanos dentro de nuestro concejo, (Aller). En ellos nos daban como pago una merienda, (un trozo de pan y una onza de chocolate), que comíamos en el prau entre risas y canciones. Mis andanzas eran conocidas, ya que en la escuela de Moreda de Arriba se enseñaban bailes tradicionales en las horas del recreo.

Éramos solo mujeres y así, participamos en el Concurso Regional, que se celebraba anualmente en Oviedo, (ese año era en la Laboral de Gijón), llevando dos grupos, al ser solo mujeres no tuvimos muchas opciones de conseguir un premio, pero nuestro trabajo debió de agradar a los que nos vieron y así empezó esta nueva andadura, ya que éramos reclamadas por asociaciones de fiestas de toda Asturias. Estaba compuesto por más de cuarenta mujeres. Por la fiesta de los Humanitarios, no solo bailábamos y amenizábamos ese día, sino que acompañábamos a la Xana como damas de honor, portábamos el “Ramu” y presidíamos el pregón. Esa experiencia nos hizo ver que teníamos que incorporar a hombres en el grupo...y empezamos a trabajar en ello.

Angelita Bayón y Luisa Trapiello, eran las encargadas de mantener este grupo, junto con otras actividades, a ellas les encantaba y les preocupaba estas tradiciones del baile a lo suelto, y

buscaban los medios de aumentar nuestro patrimonio etnográfico. Es en este medio tiempo que Angelita se casa y toma las riendas de velar por todo esto Luisa, mi labor de preparar a las personas y de buscar salidas y contratar autobuses, suponía un esfuerzo y se necesitaba una persona responsable, que se hiciera cargo y nos arropara. En conversación con Angelita y Luisa toma esta última esa responsabilidad, que no dejaría en muchos años dando lugar a rescatar, el “traje típico alleran”, bailes y piezas del concejo inéditos en aquel entonces. “El Palu del Avellanu” de Casomera, “Los siete taconeos o mudanzas” de Santibáñez de Muries, incluso a presentar en el Teatro Campoamor “El Toreu del Santu”, de Piñeres, llevando para acompañarnos al señor que lo toreaba, del Llagar de Piñeres, con noventa y pico de años, se consigue con esta interpretación y la Danza del Palu, el ir a Madrid al concurso nacional que se celebraba en el teatro de la Zarzuela. ¡Era un espectáculo vernos por medio Madrid, con nuestra vestimenta, los palos y caminando en madreñas!, las personas desde los coches pitando y los que nos cruzaban mirándonos con asombro.

Cuando salimos a la calle por primera vez con el traje Alleran, fue muy emocionante, todas las personas que nos veían decían: **¡¡anda si visten como mi güela!!**

Otra de sus inquietudes era que alguna mujer aprendiera a tocar la gaita, y como Agapito estaba dispuesto a enseñárnoslo, me puse a ello, para más adelante unirse Aurora, y comenzamos clases también con Vitorín el de Moreda de Arriba, este nos hacia templar el aire de tal manera que los hombros llegaban a dolernos, entre uno y otro alguna pieza salía, era todo de oído, así de paso escuchamos canciones de antaño, a cual más guapa.

Como cabe suponer, ya por aquel entonces contábamos con un grupo mixto, los primeros cuatro hombres de nuestro grupo fueron hermanos y amigos de componentes de las mujeres que estábamos ahí. (Rodrigo, Chuso, Fernando, Kike). No resulto nada fácil conseguir que dieran unos pasos de baile, ¡llevo su tiempo!, pero los esfuerzos y la paciencia al final dieron muy buenos frutos. Más adelante se irían incorporando más hombres, hasta hacer un grupo mixto realmente importante.

CLÍNICA DENTAL

DR. IGNACIO FERNÁNDEZ-VIGIL GARCÍA
Colegiado nº: 33000842
Nº Registro Sanitario: C.25.1/3690

- Radiodiagnóstico SCANNER 3D
- Cirugía Guiada por Ordenador
- Implantes Dentales
- Tratamientos con LÁSER
- Cirugía Oral
- Ortodoncia Niños y Adultos
- Ortodoncia Invisible
- Estética Dental y Blanqueamientos
- Endodoncia rotatoria y Prótesis Dental
- Periodoncia (Tratamiento de las Encías)
- Problemas de Oclusión y Masticación

MEDICINA ESTÉTICA, VASCULAR Y NUTRICIÓN

DRA. ANA HOSPIDO MASIP
Colegiado nº: 282857562
Nº Registro Sanitario: C.25.1/3690

- Esclerosis de varices (arañas vasculares)
- Mesoterapias faciales (vitaminas, ácido hialurónico)
- Rellenos dérmicos con Ácido Hialurónico y Radiesse
- Toxina Botulínica (Botox)
- Peelings médicos (eliminación manchas, arrugas y cicatrices,...)
- Mesoterapias corporales (rejuvenecimiento, celulitis,...)
- Dietética y Nutrición (Test de intolerancia alimentaria. Dietas hipocalóricas y proteinadas)
- Tratamientos estéticos con láser (depilación...)



Clínica Vigil

Más de 40 años a la vanguardia innovando para usted

985 48 04 09

www.clinicavigil.com

¡¡Cómo disfrutábamos de aquellos ensayos!! Salíamos con unas sudadas tremendas, que remediábamos yendo hasta Casa Pachu a tomar unos culinos de sidra, y echar unos cantarinos, que pa eso aún nos quedaben fuerzes y ganés. Nos reíamos con Tilina, que nos contaba mil pericies de Pachu, y cuando esti se iba a bañar en el barcal en el correor, nun nos dejaba sentanos de bajo, ya que el agua se escurría por les tables del suelu y corriamos alto riesgo de salir pingando.

Había días que los ensayos los convertíamos en contar anécdotas e historias, la mayoría de miedo, que luego con la oscuridad que había en el edificio, más de uno no se atrevía a salir, por aquel entonces como viajábamos mucho y cada uno tenía su forma de ser, Fernando, nos compuso unas coplillas que nos hacían reír y meternos los unos con los otros, seguro que a ninguno se nos olvidó la nuestra y la de los compañeros. Quién no recuerda aquel...La, La, la, la, la, levantando las manos en el aire y luego dando palmas que hacíamos con ello que el resto de grupos y personas se unieran a nosotros...

El pago que recibíamos en estas salidas era el bollu y un refresco, y entrar al baile gratis, como no disponíamos de dinero, al menos disfrutábamos y nos divertíamos, a la par que conocíamos otros lugares y otras gentes. No teníamos medios para plasmar lo que recogíamos, pero la ilusión nos hacía ir por los pueblos, encontrando enseres y ropa, canciones y danzas.

El grupo empezó a tener reconocimientos y ser considerado por toda Asturias, fiesta que se preciase, nos llamaba para actuar, festival que había, allí estaba la representación del grupo de Moreda, nos miraban con sumo respeto por nuestra labor, y los reconocimientos y trofeos empezaban a llegar y nuestro nombre sonaba como uno de los mejores grupos de Coros y Danzas del momento y de Asturias.

Así llegaron salidas a otras Comunidades, León, Madrid, Teruel, Alcázar de San Juan y más adelante a otros países, Bélgica, Turquía, Francia..., es difícil recordar por cuantos lugares hemos paseado los componentes del grupo de baile y hemos dejado en ellos nuestra huella de bien saber hacer un baile a lo suelto.

Ya desde nuestra primera existencia, como grupo de danzas, hemos participado en numerosos festivales y muestras de danzas de Asturias, pasando luego a nivel nacional. Sirva a modo de recuerdo los años más destacados:

Año 1969: 3º premio en la presentación al Certamen de danzas provinciales en Gijón.
Premio Butano también en Gijón.

Año 1971: 2º premio en el festival de folklor en Oviedo.
Participación en otras provincias de encuentros de "La Jota".

Año 1972: 1º premio en el festival de Coros y Danzas en Oviedo (Teatro Campoamor).
Este premio nos llevaría al Certamen Nacional de Danza celebrado en Madrid.
1º premio Nacional En Madrid.
En este certamen lucimos por primera vez el traje de nuestros antepasados del Concejo de Aller.

Año 1975: 1º premio, en el festival de Danzas de Blimea.
1º premio: en La Felguera, que nos llevo al Festival de la Primavera de Ciudad Real, trayendo la Amapola de Bronce. Este mismo año participamos en Andorra de Teruel en una muestra de Jotas.
1º premio: En Ribadesella (Asturias), en el Descenso de piragüismo del Sella.

Año 1976: participamos en una Muestra de Danzas con grupos internacionales.

A nivel internacional cabe destacar nuestra participación:

Año 1980: viaje a Bélgica, “Festival de Edegen y Malinas”.

Año 1982: viaje a Turquía, “Festival Internacional de Bursa”.

Los años pasan y los nombres del grupo se acomodaron a ellos, de la Sección Femenina a Coros y Danzas, dando lugar sin interrupción a Folklore Alleran, que siguió con una estela de su bien hacer en el baile, llegando a representar a España en el Festival Internacional de Israel, de Francia y Portugal entre otros muchos países y comunidades españolas, es bien conocido de todos que Folklore Alleran sigue llevando nuestras tradiciones a través del baile y la música por innumerables lugares, de Asturias y fuera de nuestras fronteras, dejando este rincón de Asturias llamado Moreda y su concejo Aller en lo más alto.

A día de hoy, Coros y Danzas de Moreda, es el único grupo asturiano que consiguió la “**Amapola de bronce**” en el Festival Nacional de Alcázar de San Juan.

Y así pasaron aquellos maravillosos años...
...dejando paso y conocimientos a otros más jóvenes para que sigan con tan importante y fundamental labor.

FOLKLORE ALLERÁN

Autor: José Manuel Fernández Quirós (*Presidente de Folklore Allerán*)

Y así, sin solución de continuidad pero fuera del ámbito de Coros y Danzas, parte de los integrantes de este colectivo se decidieron a crear un nuevo grupo. De esta manera aparece Folklore Allerán que de manera oficial nació el 31 de octubre de 1984, por lo que en fechas próximas cumplirá 30 años ininterrumpidos de trabajo, rescatando, manteniendo, enseñando y difundiendo la tradición folclórica allerana.

Julio y Gloria, Fernando y Mari, Joaquín y Blanca, Piedad (que por desgracia ya nos dejó), Chelo, Dosi, Fidel, Antonio, Javier, Maria José... y los demás (a los que pido que me disculpen pero no recuerdo nombres y prefiero no equivocarme) formaron este nuevo grupo. Se pidió a Esperanza que continuara como profesora de baile o coordinadora a lo que accedió. Fue nuestra primera salida, antes de fundarse oficialmente, al Centro Asturiano de Valladolid para la fiesta de la Santina de aquel mismo año 84, ya que Coros y Danzas estaba prácticamente desaparecido.

A partir de aquí, sintiéndonos herederos del anterior grupo seguimos trabajando por toda Asturias y por donde quiera que nos llamaran. Llegados a 1987 se nos brinda la gran oportunidad internacional de participar en un Festival Internacional en Israel en el mes de julio, viaje que fue posible realizar con un ímprobo esfuerzo de todos los componentes y la colaboración de gran parte de alleranos y de instituciones que con sus aportaciones hicieron posible sufragar los gastos.

Después vinieron viajes a Francia (el primero ese mismo año de 1987) y Portugal en numerosas ocasiones, y por España, visitamos Galicia, Valladolid, Murcia, Barcelona, Ibiza, Cantabria, Burgos, Salamanca. Esta fue sin duda y hasta la fecha (1987-1997), la época dorada del grupo



3 / En Israel. (1987)



4 / Empezando hacia 1985

5/ Bazas - Francia. 1989. Pandereteros: Mari Ángeles, Pepi, Mari, Gloria y Dosi

6 / Francia 1987

7 / Llandemieres año 1994 / 95

8 / Casomera 1997

9 / San Martín 1997

10 / Transición hacia el 2000

a mi entender ya que se consiguió mantener un plantel de 6 y hasta 7 parejas mixtas que era la envidia de cualquier grupo. Punto importante fue la consecución de un meritorio 3er puesto en la “I Muestra de Folclor Asturiano Ciudad de Oviedo” en 1993. Durante este período nos acompañaron en diferentes etapas, musicalmente hablando, Benigno el de Boo, Armando “Chiquilín”, Santi Caleyá y Merce, Iván, Iñaki, Juancar y Marce (Terrona), Geli y Presen y alguno más de manera esporádica.

La vida como grupo no era demasiado fácil. No teníamos local para ensayos, el Ayuntamiento nos cedía la sala de judo del polideportivo e incluso ensayábamos en el patio de Maestría (cuando el tiempo lo permitía), imaginarnos como estábamos que en octubre del año 89 nos metimos literalmente de “okupas” en el local del ambigú del Cine “El Carmen”. Lo que tuvimos que bregar, allí limpiamos, sacamos basura, levantamos tabiques para cerrar el paso al cine, retejamos para las goteras, gracias a la colaboración de la gente de CC.OO. que ocupaban un local al lado, en la antigua Sindical actual Casa de la Cultura, conseguimos luz y agua, pintamos y acondicionamos un local en el que estuvimos varios años hasta que comenzaron las obras del actual teatro, allí en 1992 hicimos el homenaje de despedida al “nuestro gaiteru” Benigno cuando se retiró.

Desde que empezamos y hasta el año 2011, ya que primero no teníamos donde y después el local del ambigú no reunía condiciones para almacenar nada por la humedad, las pertenencias del grupo (cestones de viaje, banderín, recuerdos y regalos de nuestras actuaciones, el cartelón para el autobús que nos pintó, el por desgracia fallecido, Ricardo Santín y que hoy está colocado en la entrada del local de las Antiguas Escuelas de Villanueva, donde después de 27 años conseguimos que el Ayuntamiento nos cediera un espacio como sede social, etc....) estaban almacenadas por desvanes, trasteros o bajos de las casas de los componentes que tenían capacidad para guardarlos. Como en todos los colectivos discutíamos, sudábamos, trabajábamos, pero sobre todo fomentamos una amistad que ha perdurado fuera del grupo y del tiempo transcurrido, reíamos y a la hora de la verdad poníamos por delante nuestra afición y cariño por el folclore a cualquier otra consideración y problema, todas estas cosas se olvidaban tomando “unes botellines de sidra” o cuando cobrábamos el premio de viajar y conocer (aunque a costa de sudor y trabajo) otros sitios, otras gentes y otras culturas.

Pero todas las épocas tienen su fin, motivos profesionales, personales y el tan temido, pero inevitable, relevo generacional, hicieron que la mayoría de los primeros componentes fueran dejando poco a poco el grupo. Fuimos capeando el temporal como pudimos y alcanzamos el cambio de siglo organizando en noviembre del año 2000 la “I MUESTRA INTERNACIONAL DE FOLCLORE”, que fue el germen del actual FESTIVAL DE LA SERONDA, sueño de los primeros componentes y que hasta esa fecha no se pudo materializar.

En este período de transición (1998-2003). Del primer grupo quedábamos cuatro componentes Javier, Pepi, María José y yo, con “les nenes” que habían ido entrando, Lorena, Leticia, Ariana, Ana “la de Busti”, Irene y Andrea (creo que no me olvido de ninguna), además se incorporaron nuevas caras, hombres y mujeres, que nos permitieron hacer frente poco a poco a los compromisos que nos surgían pero que por diferentes motivos abandonaban el grupo en un período de tiempo relativamente corto,



cuando enseñabas a uno, se iba y tenías que empezar con otro. En 2003 nos animamos y nos embarcamos en la aventura de los festivales con la I edición del Festival de la Seronda, aprovechando que debíamos devolver un viaje de intercambio a dos grupos, uno de Ibiza y otro de Portugal.

A pesar del trabajo para hacer el festival y de su éxito, a principios de 2004 se llegó a pensar hasta en deshacer el grupo ya que nos quedamos “cuatro y el de la guitarra”. Durante casi tres años tuvimos que decir que no a todas las invitaciones de fuera de Asturias, incluso del extranjero, que nos llegaron para actuar. Había que evolucionar, y así en 2005 se abrió la posibilidad de que niños entraran en el grupo (hasta entonces teníamos una norma de que había que tener 16 años para pertenecer al grupo). Hijos de componentes arrastraron a otros y así con la entrada de varios “yogurines” de 7 y 8 años nos lanzamos de nuevo al baile y a los festivales sacando adelante la II edición de la Seronda ese mismo año. No obstante hasta 2007 no aceptamos actuaciones “fuera de casa”, pero en 2008 ya visitamos Bélgica, en el hermanamiento oficial de Aller y Gémbloix y luego Portugal.



Desde entonces seguimos trabajando con gente joven y creciendo como grupo, ya hemos alcanzado, en 2013, la X Edición de la Seronda. Hemos traído a y para Moreda y los alleranos grupos de media España, de Francia y de Portugal y hemos vuelto a viajar por España, Francia, Bélgica y Portugal, mostrando de la mejor manera que sabemos nuestras tradiciones y costumbres en lo que a folklore se refiere, haciendo amigos por donde vamos y todo ello llevando lo mejor de Aller, su juventud, como bandera.

11 / Presente y futuro,
octubre 2013

Desde los inicios de los grupos de baile en Moreda han transcurrido 53 años, nosotros llevamos casi 30 (que se cumplirán a finales de octubre) de manera ininterrumpida y esperamos que dentro de otros tantos, alguien que continúe en esto redacte otro artículo que se pueda titular “Un siglo de bailes y folclore en Moreda”.

Para despedirnos queremos primero disculparnos por si hemos olvidado a alguien (ha sido sin querer) y después hacerlo dando las gracias a todos los que hicieron posible este proyecto, a los que empezaron y lo echaron a andar, a los que a lo largo de este periplo fueron y ya no son, a todos los que no perteneciendo directamente al grupo siempre nos han apoyado y nos apoyan y muy especialmente a los que ahora son y hacen posible que esto siga, para que continúen con las mismas ganas y...

¡QUE NO PARE EL BAILE!

Hasta pronto.

Autor: Ofelia Castañón
Fotografías: Archivo familiar

Recuerdos de la Foguera de San Xuan en Morea Riba

Recuperar hábitos, costumbres y tradiciones del pueblo donde nacimos, además del cariz sentimental que cada uno quiera darle, forma parte de nuestra cultura tradicional y una siente la necesidad de transmitirlos aunque solo sea desgranando recuerdos infantiles, desafiando el paso del tiempo.

Recuerdos dispersos llegaron a mi mente de aquellos relatos que de niña creía con plena certeza que eran cuentos que me contaban mi madre Tina y mi tía Silvia, sin embargo, ellas, que afortunadamente siguen a mi lado, me sacan de dudas asegurando y rememorando lo que en vez de cuentos eran sus vivencias y de ellas la que más huella me dejó, fue la que se refería a la celebración en Morea Riba de “La foguera de San Xuan”.

Guajes y chavalinos subían al castañeru, al Terceru y al Quintu de Cutrifer a buscar leña y bajaban cargados y a la vez entusiasmados porque pretendían hacer la foguera más grande y luminosa del concejo de Aller. Ellas, las niñas y mozas del pueblo iban a recoger flores; lo hacían en los prados, huertas, caminos y en los pequeños jardines que junto a las casas cultivaban algunas vecinas. Con las flores confeccionaban guirnaldas con las que adornaban todo el pueblo y concretamente la plaza donde se encontraba ubicada la fuente de “El Laurel” que engalanaban de tal manera que en vez de fuente, ese día se convertía en “el surtidor del clavel”... Plaza, donde se encontraba también el chigre con la bolera, que en los años veinte y treinta, sus propietarios fueron Socorro y Laudino y a finales de esta última



2 / Tonin Godina

década pasó a ser propiedad de Ángeles y Pedrín “Payares”, propietarios asimismo de la pianola de rabil que hacía las delicias de mozas y mozos y no solo de los de este pueblo, sino de todos los del concejo pues eran muchos los que venían a “enganchar”, cortejar y por supuesto a bailar...

LA DANZA, EL BAILE...

En esta celebración, era tradición que toda la gente presente bailara y cantara la danza prima alrededor de la hoguera y con el cántico de la danza iba la chanza... Y allí salían a relucir a modo de sainete los dimes y diretes de los sucesos que durante el año acaecían en el pueblo.

Si tradición era la danza prima, también y de igual forma que en la romería, no podía faltar el gaitero y en este caso concreto amenizaba esta fiesta un oriundo, Vitorín el gaiteru (mi güelu) acompañado a la pandereta por Mercedes Pola, que parece ser que en toda la localidad de Moreda no había nadie que manejara ese instrumento tan bien como lo hacía ella.

En la antojana de Maria “Manolina” (lugar donde se comenzó a celebrar esta hoguera) viejos y jóvenes bailaban la jota asturiana, la muñeira, el xiringüelu y obviamente, el ligero de mi güelu. Gran acontecimiento era ver a Doña Asunción, la maestra de los niños, orgullosa y altanera, bailar a lo suelto.

“ ¡ Qué bien bailaba...! Y... cuándo Mercedes Pola entama bailar con ella...! ; Pero con lo vieya que yera, cómo se meneaba...!”

La hoguera chispeaba, iluminaba todo el pueblo y quizás su resplandor el calor que desprendía incitaba además de a la romería a desafiar al peligro, así es, que los chavales la saltaban, los guajinos lo pretendían y asombrados se quedaban al ver como algunos de los mozos con una vara en la mano desde casa de Concha “ la de Catalina” cogían carrera y al llegar cerca de la hoguera con fuerza apoyaban la vara en el suelo e impulsados por ella, saltaban por encima de las llamas.

LA GENTE

La fiesta seguía con la danza, los cánticos y como en toda buena romería, no podía faltar la bebida; el vino y sobre todo la sidra, a raudales corria...Morea Riba, ese día, para sus vecinas y vecinos, mineros y humildes labradores, se convertía en un jardín de luz rebotante de alegría.

Posiblemente porque en aquella época estas fiestas eran el único motivo de diversión que tanto la gente mayor como la juventud tenía, los y las jóvenes del pueblo de aquel entonces, como: Cesar (el de Catalina) Cesar, Luis y Chuso (los de Consuelo) Manolo, Tonín y Tino (los de Godina) Berín, Rufo y Maria Luisa (los de María Ramón) Los hermanos Vidal: Manolo, Pepín y Tonín; Evelia (la de Doña Rosario) Encarna, Tina, Silvia, Maruja Faes, Marujina Pola, Socorruto, Gloria Argüelles, Cari, Socorrín la de San Roque; Maruja e Irene (las de Teresa) ... Y un sinfín más, deciden que la gaita, pandereta y pianola no eran suficiente para amenizar tan gran fiesta y contratan a Florín el de la Primayor, uno de los mejores acordeonistas que había en el concejo por aquella época (1947).

¡Qué alegría y alborozo ¡ cuando a media tarde escuchaban la melodía de la acordeón que Florín bajaba tocando desde la Primayor, para culminar en la bolera del chigre donde se celebraba el baile a “lo agarrao”. Y a eso de la media noche, el

ritual imprescindible: bailar la danza prima alrededor de la hoguera cantando canciones como la que sigue:

*Todos los Pepes son santos
Y los demás pecadores
Pepe se llama mi amante
Santos son los mis amores.*

*La molinera trillará...
Qué bien trilladito está...*

*Ayer me dijiste que hoy
Hoy me dices que mañana
Y mañana me dirás
Que de lo dicho no hay nada*

*La molinera trillará...
Qué bien trilladito está...*

*Dicen que casar, casar
Yo también me casaría
Si la vida del casau
Fuera como el primer día*

*La molinera trillará...
Qué bien trilladito está...*

LOS RITOS

Las doce de la noche, “hora de la cenicienta...” la misma que en aquella época las mujeres tenían que entrar en casa aún en los días de fiesta. Y siendo fieles a toda tradición, antes de recogerse, cogían agua fresca de la fuente a la que añadían un huevo de les pites de casa y con anhelo pedían un deseo que al día siguiente veían cumplido si por la mañana encontraban en el vaso donde habían hecho la mezcla, barcos o catedrales... Señales, que las llenaba de júbilo. Alegría e inocencia que les servía para llevar mejor su dura vida e inculcarles ilusión para la preparación del próximo año de la mejor hoguera que había, al menos, en la parte baja del concejo.

Dicen ellas: **“En aquellos años, sin duda, la mejor foguera que había, era la que se celebraba en Morea Riba”.**

3 / Chicas de Moreda de Arriba colaborando con la Cruz Roja

4 / Jóvenes de Moreda de Arriba y Moreda en la capilla de San Roque

5 / Millu, Tina, Nisi, Silvia y Luisa, todas oriundas de Moreda de Arriba



3



4



5

La Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara (1895).

Repercusión social y patrimonial en el Concejo de Aller (Asturias)¹

“Y ese mundo nuevo de trabajo y esfuerzo, de polvo negro y enfermedad, pero también de compañerismo y lucha, donde incluso hubo un tiempo para gestar una revolución, fue el mundo de los castilletes.”

Ernesto Burgos²

1. INTRODUCCIÓN

En Asturias, el número de industrias que sustentaron su actividad económica sobre la explotación del llamado oro negro ha sido tan extenso como importante. Desde el último tercio del siglo XIX, se formalizaron muchas compañías para la extracción del carbón de piedra, en tanto que fuente de energía básica. Son, en efecto, muy abundantes las reseñas documentales, bibliográficas y materiales que atestiguan la tupida red del sector minerometalúrgico focalizado en las cuencas mineras asturianas. Entre los testimonios más elocuentes para la contextualización de las empresas y la reconstrucción de su historia mercantil, se han de mencionar las acciones de las compañías mineras como documentos auxiliares de primera magnitud. Estas fuentes se encardinan, en efecto, dentro del discurso económico de nuestra región, donde se constituyeron muchas asociaciones de todo régimen y condición.

De las numerosas sociedades mineras formalizadas en Asturias, *la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara* ha sido, a buen seguro, una de la que más impronta ha dejado en la cuenca del Aller desde su fundación en 1895. Si la minería ha constituido un verdadero motor para el desarrollo de la economía regional, el laboreo en los criaderos situados en las escarpadas laderas del río ha transfigurado poco a poco el edénico paisaje del valle con sus bocaminas, socavones, castilletes, salas de máquinas, escombreras, tinglados, lavaderos, cargaderos, vestuarios y lampisterías sin contar, por supuesto, el camino de hierro circundado de locomotoras y vagonetas repletas de mineral. Como aún es bien perceptible en el concejo, los alleranos convivieron, desde

1. En parte, este artículo imbrica sus bases documentales en una monografía consagrada a la estética laboral a partir de las acciones mineras de la colección de HUNOSA. El citado estudio, llevado a cabo por la autora que también firma este texto, se enmarca dentro del proyecto Patrimonio histórico-documental de HUNOSA: criterios de gestión (CN-03-065) suscrito por HUNOSA y la Universidad de Oviedo bajo la dirección del Dr. Jorge Uría González. Para más información acerca de las numerosas compañías mineras asturianas véase M^º del Mar DÍAZ GONZÁLEZ: Las acciones y las obligaciones del Archivo de HUNOSA. Composiciones formales y estética del trabajo (1833-1973), Archivo Histórico de HUNOSA, Oviedo, 2007.

2. Ernesto BURGOS: “A modo de preámbulo” en José Luis SOTO: Castilletes de pozos mineros de la Montaña Central Asturiana, Trabe, Oviedo, 2009, pp. 8-9.

entonces, con unas explotaciones que han dejado unas huellas indelebles en cuanto a los despojos industriales y a la negrura de un paisaje que recupera ahora su pulso natural. Sin menoscabo, por supuesto, de nuestro patrimonio intangible cimentado sobre las vivencias de la mina y de su entorno laboral. Ciertamente, esa cultura social del carbón permanece anclada en el imaginario cultural común de todos los descendientes de aquellos pioneros, entre los cuales yo me cuento como nieta, hija y nuera de mineros.

2. LA FIGURA DE JOSÉ TARTIÈRE LENÈGRE

Ha resultado ser un importante pilar de la industrialización asturiana y, de ello, no cabe ninguna duda. Al margen de sus gestas empresariales, que son muchas y trascendentes, son muy pocos los datos personales que han trascendido acerca de José Tartière Lenègre (Bilbao, 1848 - Oviedo, 1927). Germán Ojeda ha llegado a considerar incluso que la opacidad de su perfil y su poco reconocimiento se deben a que no ha sido un personaje aún suficientemente investigado y al que adeudamos una biografía específica³. Sus dos apellidos delatan una ascendencia gala que cabe encuadrar en el contexto de esa inmigración de profesionales francobelgas notables, desplazados a nuestro país al socaire de la primera industrialización.

En todo caso, el ingeniero industrial Tartière nacido en Bilbao y formado en Barcelona había elegido Asturias para el desarrollo de un sinnúmero de iniciativas y negocios. De dichas actividades mercantiles sí que existe constancia, por cuanto ha participado en muchas compañías y desempeñado cargos relevantes en sus consejos de administración. A la luz de los registros societarios, sus inversiones se escinden desde el sector de la pólvora al negocio azucarero. A todas ellas, se deben añadir asimismo otras apuestas económicas en la minería, la metalurgia, el abastecimiento de agua, el gas, la electricidad y la prensa inclusive, auspiciando en 1923 la fundación del diario *La Voz de Asturias*. No se puede dejar de mencionar tampoco su inmersión en el negocio bancario para asegurar, de ese modo, sus necesidades financieras desde la fundación del *Banco Asturiano de Industria y de Comercio* (1899) y su participación más adelante en el *Banco Minero Industrial de Asturias* (1918)⁴.

José Tartière gozó del reconocimiento ciudadano en vida y sus éxitos empresariales se vieron ratificados mediante homenajes y reconocimientos importantísimos. En 1921,



1 / Detalle del Monumento a José Tartière Lenègre, Manuel Álvarez Laviada y Víctor Hevia, 1933, Paseo de Los Álamos, Oviedo. Mayo de 2014.

3. Véase El Comercio, Viernes, 1 de junio de 2007.

4. En Rafael ANES ÁLVAREZ: "José Tartière Lenègre (1848-1927)" en Eugenio TORRES (dir.): Los 100 empresarios españoles del siglo XX, LID, Madrid, 2000, pp. 62-66.

el rey Alfonso XIII le otorga el Condado de Santa Bárbara de Lugones y, por si este ennoblecimiento fuera poco estatus, también recibe en 1924 la Legión de Honor en Francia.

En el plano social, los alleranos también le rindieron el tributo de su afecto en la designación de la trama urbana de Oyanco, donde se le había dedicado una plaza como se puede advertir en diversas fotografías antiguas⁵. Actualmente, la avenida de Tartière que vincula Moreda con Oyanco sigue reflejando la impronta de su personalidad. Tras su fallecimiento, la ciudad de Oviedo promueve en 1933 un monumento en el que intervienen los escultores Manuel Álvarez Laviada y Víctor Hevia. Arropada por el acogedor marco del Parque de San Francisco, la estatua del prócer Tartière está situada en la cabecera del Paseo de los Álamos esquina con Marqués de Santa Cruz en el privilegiado marco urbano ovetense.

3. LA SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA SANTA BÁRBARA

Al proponer la fundación de una nueva compañía minera e involucrar en ello al banquero Policarpo Herrero, José Tartière Lenègre demuestra una vez más su perspicacia para el desarrollo de relevantes operaciones mercantiles. En efecto, el objeto que la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara* se había trazado en los estatutos de la primera inscripción de 1895 no fue otro que el de “emprender y desarrollar toda clase de negocios industriales y comerciales en la provincia de Oviedo y fuera de ella⁶.” La explotación de minas y el usufructo de los ferrocarriles destacaban, de igual modo, entre las primeras directrices de la empresa, que se propuso ensanchar su horizonte financiero asociándose “a otras compañías” o concurriendo “a la formación de ellas para un negocio determinado, tomar acciones y obligaciones de sociedades cualesquiera, bancos o empresas, establecer o adquirir fábricas y talleres de toda especie.”

Lo cierto es que el bilbaíno, formado en la Universidad de Barcelona, ya había dado buena muestra de su astucia en uno de sus primeros proyectos recién llegado al Principado. Al impulsar en 1879 la *Fábrica de Explosivos Santa Bárbara* de Lugones, industria conexas con la minería, la caza y la guerra, el promotor de la misma abría un frente de explotación de extraordinaria relevancia, monopolizado en España por el grupo Nobel hasta 1877⁷. La pólvora, y sobre todo la dinamita, resultaban imprescindibles en el sector de la minería, en las canteras y durante el

5. En Oyanco, la presencia de la SIA ha sido muy preponderante a nivel de estructuras industriales, entre las cuales los cargaderos y lavaderos, de cuyo testimonio dan cuenta diversas instantáneas en blanco y negro de la década de 1960 y 1970. Accesibles en red <http://www.pueblos-espana.org/asturias/asturias/oyanco/> [22/03/2014].

6. Registro Mercantil de Asturias: Tomo 11, Folio 21. Si bien no se dispone de informaciones relativas a esta compañía posteriores a 2003, en el Boletín Oficial del Registro Mercantil de 25 de abril de 2003 se cursó convocatoria pública de la reunión de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara*, con domicilio social en Avenida Conde de Santa Bárbara, 14, Lugones (Siero), fijada para el día 13 de mayo de dicho año y donde se especifican los asuntos a tratar durante la citada reunión.

7. Rafael ANES ÁLVAREZ: “Los capitanes de la industria” en Juan A. VÁZQUEZ y Germán OJEDA: *Historia de la economía asturiana*, Vol. II, Ediciones Prensa Asturiana, 1994, pp. 314-316.

proceso de construcción del trazado de carreteras y de vías férreas, de manera que esta cuantiosa demanda aseguraba unos pingües beneficios al establecimiento asturiano.

Al margen de los numerosos socios fundadores y del capital social aportado, que ascendía a 10.000.000 de pesetas⁸, los estatutos de la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara concretan muy específicamente las atribuciones del Director Gerente, cargo que le fue conferido a José Tartière. Adquiere este prácticamente plenos poderes y una total libertad de acción, asumiendo la puesta en funcionamiento de la empresa desde los cimientos. Citemos, en este sentido, el artículo cuarenta y nueve en el que se precisan diversas cuestiones relativas a sus atribuciones directivas: “corresponde al Director Gerente comprar las primeras materias, herramientas, máquinas y demás enseres necesarios para la marcha económica y ordenada de las industrias que se establezcan, vender los productos fijando sus precios y condiciones y ejercer los demás actos de una buena administración comercial”. Por lo que se puede deducir de la primera inscripción mercantil de la sociedad, el ingeniero vizcaíno se esmeró en lo concerniente a la precisión de sus cometidos industriales, mercantiles y pecuniarios.

Tampoco dejó de detallar en dicho documento sus retribuciones, por cuanto que el pago a sus servicios se estipuló en forma de participación de “las utilidades líquidas de la sociedad y en relación con la parte del capital social que se haya invertido”. De esta manera, José Tartière se involucraba profesionalmente en la sociedad asumiendo su jefatura y además, como miembro fundador, también se comprometía al propio tiempo a rentabilizar al máximo un proyecto del que derivaban sus emolumentos.

Por lo que atañe al formato y diseño de las primeras acciones de la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara*, solo se tiene noticia de las mismas a través de los estatutos registrales. En el artículo catorce se hace una mención expresa a los títulos de la recién fundada compañía en los siguientes términos: “se expedirán resguardos provisionales que serán cangeados (sic) por las acciones definitivas en el término de seis meses”. No obstante, nada sabemos respecto del aspecto formal de los resguardos ni de los primeros documentos accionariales de *Industrial Santa Bárbara*, de la que solo se documentan las obligaciones emitidas en diciembre de 1960. Se trata, por lo tanto de aportaciones mucho más recientes, teniendo en cuenta el tiempo transcurrido desde

8. Traducidos a la moneda actual, equivaldrían a 60.000 €.

LEVINCO · ALLER > 985 495 124
609 838 345
ca_ley_in@hotmail.com

984 155 125 <
679 552 583

LOLO CALEYÍN
Polígono Industrial de Levinco s/n
33686 Levinco · Aller · Asturias
Transportes,
materiales de construcción,
ferretería y forrajes

AGRO Caleyín
DISTRIBUIDOR DE PIENSOS: **NANTA**

PIENSOS Y FORRAJES
POLÍGONO INDUSTRIAL DE LEVINCO
S/N · 33686 · LEVINCO · ALLER · ASTURIAS
agrocaleyin@gmail.com



2 / Acción de la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara, documento de 1961.

1895, año de constitución. En cualquier caso, estos títulos se encuadran dentro de una tipología compositiva muy sumaria, despojada de valores decorativos, en la que predomina el sentido funcional de un documento prolijo en leyendas y enunciados. Resaltamos el bello trabajo de la orla que, a modo de marco, festonea la rígida disposición del extenso párrafo y del austero diseño de cabecera⁹.

A partir de la escritura notarial que arropaba las inversiones y los acuerdos de los socios fundadores, la nueva compañía se dio a conocer en Aller bajo las siglas SIA y, como tal, comenzó a adquirir explotaciones mineras e instalaciones industriales, entre las cuales la *Fábrica de Moreda y Gijón* que pasó a sus manos en 1899.

La Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara también se adueñó de las minas *Pepita*, *Dolores*, *Princesa*, *Señorita* y *La Matona*, sitas en Moreda, y de la mina *Santa Ana*, en Cabañaquinta, pertenecientes todas ellas al llamado paquete geológico *La Generala*. Estos criaderos quedaron adscritos más adelante al *Pozo San Fernando*¹⁰ situado en Orillés, y cuya explotación en profundidad se desencadenó en la década de 1940, cuando ya se habían agotado las capas más superficiales de los yacimientos de montaña. Además, el conjunto de explotaciones de la SIA se integra dentro del denominado Grupo Santa Ana.

Con el fin de poder racionalizar la explotación de los criaderos adquiridos, *Industrial Santa Bárbara* necesitaba medios de transporte para facilitar el acarreo de infraestructuras y de material a las minas y, además, para evacuar el transporte del mineral extraído. En 1914, José Tartière Lenègre solicitó la concesión de una línea de tranvía con tracción vapor, que tendría su origen en la estación de Santullano, perteneciente a la *Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España*. Para favorecer la concesión de ese ramal, el ingeniero argumentó que resultaría sumamente útil para el transporte de viajeros interesados en ello y, sobre todo, facilitaría el acarreo de maderas y materiales a los mencionados cotos, trasladando posteriormente su producto a la estación más cercana, en el mismo Santullano.

Si bien es verdad que el proyecto de este ferrocarril Moreda-Cabañaquinta fue aprobado en 1914, en vista de la demanda incesante de carbón suscitada por la Primera Guerra Mundial, se autorizó al director de la compañía a efectuar la instalación de las vías por su cuenta y riesgo, con el fin de utilizarlas provisionalmente para el transporte de carbón¹¹. Sin embargo, la concesión interina del transporte de mercancías no afectaba al tráfico de pasajeros, que no lograrían nunca acceder al servicio en el

9. Colección Archivo de HUNOSA, Edificio administrativo de Oviedo.

10. Testimonio oral de José Eduardo GUTIÉRREZ GONZÁLEZ, minero-vigilante jubilado de HUNOSA.

11. En el texto de la concesión, se especificaba que el material móvil necesario para dar comienzo a la explotación sería de 3 locomotoras, 4 coches furgones y 45 vagones para carbón.

tramo Moreda-Cabañaquinta, y eso a pesar de la excusa aducida por la *Industrial Santa Bárbara* en su solicitud. Popularmente conocida como la *máquina zurrón*¹², la línea continuó activa durante muchas décadas más, pero limitada siempre al transporte de carbón entre las minas de Cabañaquinta y los lavaderos de Moreda y nunca a los viajeros¹³. La SIA utilizaba allí el material motor y remolcado de la línea Santullano-Moreda, que había quedado clausurada oficialmente en 1934.

En 1916, el ingeniero bilbaíno volvió a pedir la concesión de otras dos líneas de tranvías de vapor que partirían de las minas de Moreda (*Pepita, Dolores, Princesa, Señorita y La Matona*), a Cabañaquinta, y de aquí a Collanzo y viceversa. Aunque los dos proyectos recibieron el beneplácito de la administración, el segundo tramo, Cabañaquinta-Collanzo, caducó al finalizar el plazo concedido para su terminación y nunca llegó a materializarse. Una vez acabado el segundo ramal en 1917, el Gobernador Civil de la provincia autorizó la explotación provisional para el tráfico de carbones de la línea Santullano a las mencionadas minas *Pepita, Dolores, Princesa, Señorita y La Matona*. Esta línea tenía una longitud de 10.165 metros y contaba con estaciones en Santullano (con cargadero sobre el *Ferrocarril del Norte*), Ujo-Taruelo, Caborana y Moreda, y con apeaderos en Santullano-Pueblo y Bustiello. Se registran igualmente una serie de empalmes, con una fábrica de briquetas, con cargaderos de carbón y con los lavaderos de la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara*, por ejemplo al final de la línea en Oyanco¹⁴.

12. Parece ser que el singular apodo de la línea se debía al mal genio del maquinista, que vituperaba a los que invadían un tendido férreo que ocupaba una de las márgenes de la carretera. Las locomotoras que prestaron servicio entre Santullano y Cabañaquinta eran 7, fabricadas por Vulcan Iron Works (V.I.W.) de 1917 a 1920 y del modelo de tanque envolvente (tipo albarda). La locomotora n.º1 se encuentra ubicada actualmente en el Museo del Ferrocarril de Asturias.

13. Testimonio oral de Jesús DÍAZ DÍAZ, minero jubilado del *Pozo Santa Ana* en Cabañaquinta (in memoriam).

14. En teoría, el tranvía a vapor de las minas (*Pepita y Dolores*) de Moreda a Cabañaquinta fue autorizado a prestar servicio público para mercancías y viajeros el 28 de septiembre de 1921 y tenía una longitud de 10 Km. Sin embargo, en la práctica se trataba de un medio de acarreo exclusivamente para el carbón y para los efectos mineros, pues los viajeros utilizaban la línea Ujo-Cabañaquinta habilitada por el *Ferrocarril Vasco-Asturiano* desde 1934, quedando en desuso el tranvía desde ese momento. Según testimonio oral de Jesús DÍAZ DÍAZ, minero jubilado del *Pozo Santa Ana*, Cabañaquin



Puesto que los raíles del tranvía Moreda-Cabañaquinta se habían levantado sobre la carretera general, en 1951, el alcalde del Ayuntamiento de Aller pidió al Ministerio de Obras Públicas la desmantelación de un ferrocarril que ocasionaba graves perjuicios al tráfico rodado y que no cumplía la función de servicio al público que había sido pactada previamente con *Industrial Santa Bárbara*. Aunque la Jefatura de Obras Públicas de Oviedo apoyó al edil, la compañía siderometalúrgica se opuso radicalmente al levantamiento del tendido. Respaldada por una concesión oficial otorgada en 1914, la compañía argumentaba que el número de trenes no sobrepasaba diariamente de cuatro y que carecía, además, de medios alternativos para el transporte de carbón.

Las alegaciones de *Industrial Santa Bárbara* fueron tomadas en consideración por la *Delegación General de Ferrocarriles*, que denegó el permiso de demolición de las vías. Bien es verdad que, en la década de los sesenta, el transporte de gran tonelaje ya resultaba más operativo por carretera, lo que motivó el paulatino abandono de la línea. Por ese motivo, la propia compañía solicitó la caducidad anticipada del tranvía pidiendo además, en compensación de los años de explotación a los que renunciaba, autorización para disponer de los materiales afectos al mismo. Hasta 1967 no se declaró la cesantía de la línea, que había sido abandonada desde 1961 sin causa justificada. Se concedió también de paso a la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara* el material móvil del ramal clausurado por no resultar del interés de nadie en aquellos momentos.

Al igual que otras explotaciones mineras asturianas, la SIA entró en crisis a inicios de 1960 debido a diversas circunstancias. La pasividad empresarial, la desidia inversora de las compañías mineras y el aplazamiento incesante de nuevas técnicas de explotación concurren asimismo entre las diversas razones de este decaimiento que impulsó la estatalización de la minería con la fundación de HUNOSA el 9 de marzo de 1967. La *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara* formó parte de las nueve compañías privadas que integraron inicialmente las *Hulleras y Energías del Norte S.A.*, constituidas en efecto a partes iguales con participaciones del Estado y de las sociedades mineras.

En cuanto la SIA dio por agotados todos sus yacimientos, cerró sus pozos tan solo un año después de su anexión a HUNOSA. No sería este el único ejemplo de concentración minera ruinosa, pues la mayor parte de las sociedades privadas que integraron la cartera accionarial de la gran empresa estatal se hallaban en un estado de paupérrimo declive y fueron cesando paulatinamente en muy poco tiempo.

4. EL PATRIMONIO INDUSTRIAL Y LA PROMOCIÓN SOCIAL DE LA SIA

Estos dos aspectos suscitan el mayor interés de los investigadores que prodigan ahora su máxima atención sobre los vestigios industriales y se afanan en el estudio de las repercusiones sociales de las empresas en las cuencas mineras asturianas. No obstante, se echan en falta análisis rigurosos más concretos acerca del patrimonio industrial allerano. Las limitaciones de este artículo impiden pormenorizar extensas consideraciones al respecto, dado que se requieren trabajos monográficos precisos que faciliten el esclarecimiento de cuestiones relativas a la promoción social en términos de vivienda, formación escolar, vida cotidiana, infraestructuras para el ocio, economatos o higiene y salud, por no citar más que estos ejemplos.

Desde la proyección de una mirada en retrospectiva al paisaje allerano, se advierten señales aún muy profundas de las estructuras industriales y de la arquitectura laboral de los pozos y criaderos de la SIA. Es un patrimonio que está constituido por bocaminas, salas de máquinas, talleres, vestuarios y antiguas oficinas, sin contar por supuesto los castilletes en tanto que paradigma simbólico de

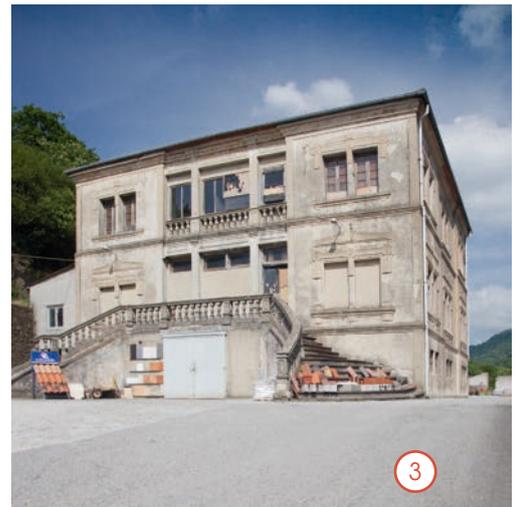
la actividad minera, como otrora lo fueron las chimeneas humeantes. También son perceptibles las huellas de los antiguos economatos y se mantienen íntegras barriadas como la de Santa Bárbara en Oyanco, surgida a mediados de la década de 1950 en el marco de la proyección de alojamientos para las clases populares y al amparo del Plan Nacional de la Vivienda. De este modo, el régimen renovaba entonces los preceptos más singulares del paternalismo industrial decimonónico y se ponía al servicio de la patronal minera.

En el mismo contexto de promoción paternalista, la sociedad que nos ocupa había asumido el coste de la capilla de Oyanco, erigida bajo la advocación de San José Obrero en 1958.

Al establecer un sucinto balance de estas huellas a partir de dichas fuentes materiales y también desde su cotejo con algunas instantáneas, se han de evocar ahora elementos tan significativos como el edificio de las antiguas oficinas de la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara*, situado entre Moreda y Oyanco y cuya construcción cabe situar a inicios del siglo XX (1902-1903). La estructura cuadrangular de noble porte, perforada por vanos adintelados y con cubierta a cuatro aguas, dota a este inmueble de cierta alusión palaciega. Todas sus fachadas se organizan en tres plantas distribuidas a partir de las líneas de impostas que circundan su perímetro. Sin embargo, la portada principal concentra una mayor atención en cuanto a la distribución de los vanos adintelados para formar tres calles bien diferenciadas, de las cuales la central asume un mayor protagonismo. Una escalera de doble tramo ornamentada con balaustres determina el acceso tripartito a la planta noble. Tanto las puertas como todos los vanos del edificio aparecen remarcados por los alféizares salientes y recercados asimismo por guardapolvos. Esta trama de líneas rectas se acompasa con las impostas y contribuye a dotar este eficaz diseño de una ornamentación sucinta y contenida.

A los pies de este inmueble también se puede advertir la bocamina de acceso al criadero La Cruz¹⁵. En este caso, la entrada de la galería se efectúa a través de una bóveda de cañón. El arco de medio punto con resalte de dovelas almohadilladas irregulares y el frontón mixtilíneo embellecen la portada de la bocamina. En cuanto a los materiales empleados, se han de señalar la cantería de la bóveda y el uso del ladrillo en el revestimiento de las albanegas. Las osamentas del Pozo Santa Bárbara, constituidas por diversos vestigios de oficinas, vestuarios, lavaderos y estructuras de ventilación aún se pueden vislumbrar entre los árboles y la maleza en la otra vertiente del río Aller, frente al imponente inmueble comentado líneas arriba.

Asimismo, en Santa Ana podemos encontrar las tolvas del cargadero de la SIA que facilitaba la evacuación del carbón en bruto a los lavaderos



3



4



5

3 / Antiguas oficinas de la SIA, 1902-1903, Oyanco. Junio de 2014.

4 / Bocamina La Cruz, Oyanco. Junio de 2014.

5 / Vestigios del grupo Santa Bárbara, Oyanco. Mayo de 2014.

15. Según testimonio oral de Eric HUERTA GONZÁLEZ, gerente de la empresa comercial *Materiales de Construcción Huerta* que ubica sus almacenes en el edificio de las antiguas oficinas de la SIA.



6 / Cargadero de la SIA, Santa Ana. Junio de 2014.

7 / Pozo San Fernando, Orillés. Junio de 2006

de Oyanco¹⁶. Se trata de una potente estructura de hormigón armado en la que aparecen las siglas de la compañía insertas en leve resalte dentro del entredós de los arcos mixtilíneos trazados en el paramento. Al parecer, este cargadero habría sustituido otro ingenio similar de mampostería¹⁷. En el mismo entorno, aún subsisten el botiquín, las oficinas, la lampistería y la bocamina Santa Ana.

Por último, la fantasmal efigie del *Pozo San Fernando* se cuenta, a buen seguro, entre las imágenes más insólitas del patrimonio industrial asturiano¹⁸. El castillete de acero roblonado emerge cual gigante orgulloso sobre la copa de los árboles. En el mismo emplazamiento, también aparece la sala de máquinas desvencijada y escueta en medio del sotobosque de Orillés. Entre la vegetación que lo penetra y envuelve, el espectral edificio de ladrillo y hormigón enseñoorea su hastial en escalera, donde aparece reseñada la designación del tajo. Dentro, la máquina de extracción herrumbrosa quedó varada en su bancada como un cetáceo en la arena.

Considero este conjunto minero, como uno de los vestigios más paradigmáticos ahora. De ese modo, el *Pozo San Fernando* alcanza su altísima significación en medio de una naturaleza que recobra sus dominios, empeñada en demostrarnos que la vida prístina vuelve a despuntar de nuevo, mientras el carbón dormita tranquilo en sus entrañas. Para mal y para bien, la minería nos ha marcado a todos, tanto por lo poco que nos ha dado y por lo mucho que nos ha quitado: salud y gozo vital. En definitiva, la historia de la minería está ligada al dolor, al sacrificio, a la explotación y a la muerte y, desde ese plano de negrura infinita, ha conformado una manera de ser y de sentir en Aller. Ciertamente tampoco ha faltado el innato sentido de rebeldía, fraguado ciertamente durante siglo y medio de laboreo en los criaderos. Paradójicamente, la desaparición de la hulla también se asevera traumática y difícil de superar.

Como historiadora del arte no quiero concluir este artículo sin una llamada de atención a la preservación del patrimonio industrial allerano, por cuanto es la base de nuestra historia más reciente, nuestra seña de identidad ineludible y porque también ha de integrarse en el contexto del circuito patrimonial del norte de la península con pleno derecho.

16. M^a del Mar DÍAZ GONZÁLEZ: *Las acciones y obligaciones...* Op. cit, pp. 77-84.

17. Véase MTI blog. Mineralogía topográfica Ibérica en [http://www.mtiblog.com/\[22/03/2014\]](http://www.mtiblog.com/[22/03/2014]).

18. En José Luis SOTO: *Castilletes de pozos mineros de la Montaña Central Asturiana*, Trabe, Oviedo, 2009, pp. 134-140.

Autor: Guillermo Fernández Lorenzo
Fotografías: Archivo Centro de Cultura de Moreda

La Tertulia Literaria Allerana

Lo que nunca se ha dicho

En realidad, la idea de la formación de una Tertulia Literaria, nació en el ambigú del Centro de Instrucción y Recreo de Moreda, una tarde-noche de diciembre del año de 1978. En ese lugar hablaron sobre ello, Ricardo Luís Arias Blanco y Guillermo Fernández Lorenzo, dos personas que aún viven y beben, y que pueden en todo momento corroborar estas afirmaciones

Después de aquella charla, cada uno por su sitio y en sus respectivos círculos, fue dando a conocer la idea, y rápidamente se contó con los corresponsales de prensa, Vidal Manuel González Estrada (Vima), que lo era de la Voz de Asturias y de Radio Nacional de España en Oviedo, como miembro activo, y Luís Calleja, que trabajaba para La Nueva España, como colaborador de la futura Tertulia. Guillermo ya era corresponsal del diario Región. Posteriormente se contó con la estimable presencia, como miembros tertulianos, de Ángela Fernández Fdez-Bayón, Alejandro Antolín García, José Antonio de Lillo, Pepe Campo, Raimundo Rodríguez Longo, Angelines González Díaz y Celso Fernández.

La primera reunión de estas personas tiene lugar el 30 de enero de 1979 en las dependencias del Casino de Moreda, lugar donde, volvemos a insistir, nació la idea, y en ella se acordó, entre otras cosas, que las reuniones se realizarían de manera itinerante: Caborana, Moreda u otros pueblos del concejo de Aller, puesto que el título de la Tertulia llevaba implícito el del concejo y abarcaba, por tanto, todo Aller.

En esa reunión ya se redactaron las bases para el I Concurso de Cuentos, que sería dotado con un premio único de 30.000 pesetas. Se propuso que el fallo del jurado calificador se diera a conocer a principios de noviembre, y la entrega del premio, el día 10 del mismo mes, coincidiendo con el acto del sexto pregón que los Humanitarios celebraban con motivo de la fiesta de San Martín el 11 de Noviembre, y que pronunció Manolo Avello, pero esta idea no tuvo la debida aceptación, y hubo que cambiar esas fechas.

En principio, las pretensiones de la Tertulia Literaria Allerana no se limitaban a conseguir llevar adelante un concurso de cuentos a celebrar cada año, sino que *in mente* de los fundadores estaba el relacionarse con otros campos como pudieran ser las artes, la cultura y la historia del concejo allerano. De hecho se pronunciaron algunas conferencias algunas conferencias, charlas y coloquios en colegios de Enseñanza Primaria de Aller. De hecho, a mi me fue asignado el colegio de Piñeres y allí hablé a los chavales, el día 18 de abril de 1979 sobre la importancia de la lectura, puesto que el 22, cuatro días después, se celebraba el “*Día del Libro*”, coincidiendo con el aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes.



Tertulia literaria
2012 (foto 1) y 2013 (fotos 2 y 3)



Aún conservo aquella charla, que alguna vez releo y me viene la sonrisa a los labios que la satisfacción que me produjeron en aquella ocasión las risas bondadosas que le dedicaron a algunos de mis comentarios desinformales, y los aplausos de los niños del colegio de Piñeres.

El domingo, 6 de mayo, tres días antes de la emisión del fallo del jurado, escribíamos en el diario Región, esta nota que copiamos:

Ha tenido muy buena acogida el “I Concurso de Cuentos Aller”, y de ello da fe la gran cantidad de participantes. Por esta razón, los componentes de la Tertulia Literaria Allerana, que están dispuestos a acoger dentro de elle a todo aquel aficionado que lo desee, y a todo el que sienta alguna inquietud por las letras, las artes y por la historia del concejo y sus monumentos y posibilidades, han sido objeto de un empujón hacia arriba y una inyección de ánimo para continuar en años sucesivos con este concurso que, por otra parte, nos enorgullece a todos, puesto que Aller se está conociendo en lugares donde no se había mencionado o oído nunca su nombre.

El fallo del jurado en ese primer concurso, se dio a conocer el día 9 de junio de 1979. Fue ganado por María Dolores Pérez-Lucas, de Salamanca, que había presentado el relato titulado El Espantapájaros. Fue elegido este relato entre 108 que se presentaron, lo que supuso un trabajo extraordinario para los siete miembros del jurado.

Se entregó el premio de 30.000 pesetas a la autora, en la tarde del 23 de junio, en el transcurso de una cena que se celebró en las dependencias del Casino de Moreda.

A esta cena y acto asistieron unas cuarenta personas, entre las que se encontraba el escritor y poeta Jesús Castañón venido desde Palencia para participar en el evento. Él mismo hizo entrega a la ganadora, de un ejemplar de su obra *Romances de grisú*¹, y leyó unos versos que fueron muy aplaudidos:

1. Castañón, Jesús. *Romances de grisú*. Reprografía MATA. Plaza de la Universidad, 3. Valladolid. 1961

*Llenaron la noche de cantos
Muchachos de boina negra
Dura mano, duro gesto
Y altiva frente minera.*

*Por el Río Negro danzan
Las sombras de las quimeras;
Yo también llevo carbón
Y dinamita en las ven*

.....
*Coladero:
Por tu empinado sendero
¡Cuántas lámparas bajaron!
¡Cuántos ángeles subieron!*

Hubo una nota de tristeza en esta primera entrega de premios, puesto que el día anterior fallecían dos mineros en el pozo San Antonio de Moreda. Una nota de prensa de ese mismo día 23, decía así:

Alrededor de las cuatro de la tarde de ayer viernes día 22, se produjo un accidente en el taller de Turca Norte de la 7ª planta a la 6ª, del pozo San Antonio. Un derrabe de carbón acabó con la vida del picador Jesús González García, de 34 años, casado y vecino de Santa Ana (Aller) y del ayudante minero Javier Fernández Martínez, de 25 años, soltero, vecino de Agüeria-Moreda.

Esta noticia causó gran consternación entre toda la familia minera allerana, y desde el Centro de Instrucción y Recreo de Moreda, donde se celebraba esta reunión que comentamos, se unieron todos al dolor que en aquellos momentos afligía a las familias de los mineros fallecidos, y los aplausos a los versos de Jesús Castañón iban dirigidos tanto a él como a los dos mineros desaparecidos.

En resumen, hemos de decir que el I Concurso de Cuentos ha sido un éxito.

Al confeccionar las bases para a participación en el II Concurso, ya se tuvo en cuenta, en el artículo primero, la concesión de tres menciones honoríficas o accesits, además del primer premio, que siguió siendo de 30.000 pesetas. Eran menciones especiales,

HOTEL · RESTAURANTE DE TORRES

Crta. General, 85
Felechosa - Aller

Tel.: 985 48 70 11
Fax: 985 48 70 71

www.hrdeportes.com
info@hrdeportes.com

Artesanía y Pasión por la Gastronomía

CASA Milia
TALLER GASTRONÓMICO

Elaboración y venta de embutidos, carnes de caza, de cerdo y de ternera
www.casamilia.com
985 48 70 21

EMBUTIDOS ARTESANOS

Aller | Asturias
985 48 70 21 Preu Puilo s/n. Felechosa. Aller | info@casamilia.com

al primer finalista, el diploma que llevaba el nombre de *Valentín de Lillo y Hevia*². El segundo finalista llevaría la mención titulada *Torre de Soto*, y un tercer finalista la mención *Colegiata de Murias*.

Algunas reuniones de la Tertulia se celebraron en ese tiempo, en las dependencias de la Asociación La Salle, Centro Cultural de Caborana.

En las bases del II Concurso también se incluyó, en el artículo segundo, un premio de 5.000 pesetas para el mejor relato de escritores alleranos.

El jurado estuvo esta vez compuesto por: Maria Elvira Castañón, escritora y bablista; José Antonio de Lillo, catedrático de Literatura; Alejandro Antolín Guerra, catedrático de Literatura, Vidal Manuel González Estrada (Vima), del diario La Voz de Asturias y de Radio Nacional de España en Asturias; Celso Fernández Díaz, escritor; Ricardo Luís Arias, escritor y colaborador de la prensa nacional. Otorgaron el premio de 30.000 pesetas al trabajo titulado *Señor Juez*, de doña Josefina García Pérez, de Oviedo, que había sido finalista con otro trabajo, en la primera edición de los premios, en 1979.

La mención *Valentín de Lillo* fue para *No se responde en caso de accidente*, de Fernando García Pereira, de Pontevedra; *la Torre de Soto* para el cuento *El Desguace*, de Florentino García de Caso, de Gijón, y la *Colegiata de Murias* se adjudicó a *Week End*, escrito por Francisco Castellano Fernández, de Málaga.

El concurso para los locales, premio de 5.000 pesetas fue para *El sobre que no tenía color*, de la joven (17 años) de Caborana, Margarita Suárez Corchete.

Ricardo Luís Arias, que habíamos nombrado como representante de la Tertulia, nos enviaba a cada componente una nota el 25 de octubre de 1980, aún intranquilo porque contábamos con pocos miembros. Se expresaba así:

...Ya veis que “la ayuda oficial” sigue brillando por su ausencia, tanto a nivel municipal como al estatal o Ministerio de Cultura. Es lamentable, pero en ningún momento debe influir en nuestro ánimo y en nuestros proyectos.

Hora es ya de que acometamos otras empresas e inquietudes, como por ejemplo, “fichar” a todos los intelectuales y figuras ilustres que tiene y ha tenido Aller, y tratar de ir confeccionando sus biografías. Ítem más. De cuantos monumentos históricos y artísticos que existen o hayan existido en el concejo; esbozar lo que pudiera ser mañana una “Guía Turística” del mismo.

Es preciso conectar con otras Tertulias o entidades de iguales miras que la nuestra, para enriquecer conocimientos, y de paso, salir un poco de nuestro caparazón.

Mas como dice Sancho a su señor en uno de los capítulos del Ingenioso Hidalgo, “...el diablo, que no duerme y que todo lo añasca, hizo de manera...”

También el diablo se metió aquí por aquellas fechas, y Ricardo Luís, alma mater de la Tertulia, y por diversas razones expuestas en una extensa carta a los Tertulianos, dimite el 24 de mayo de 1.981.

Yo también me “distancié” de la Tertulia por la misma época. Pero la Tertulia continuó. Son muy poco las personalizaciones cuando hay tesón y ganas de continuar una labor que estaba compuesta –y lo sigue estando, naturalmente- por gentes que saben, conocen su trabajo y lo hacen a la maravilla, que no se arredran ante dificultades por muy desastrosas

2. Valentín de Lillo y Hevia, sacerdote nacido en el Pino el 8 de enero de 1870. Coadjutor en Cuerres, parroquia de Collera (Ribadesella) y párroco de San Martín de Vega (Aller) desde 1899 hasta su muerte el 31 de diciembre de 1952. Escritor, poeta y paleontólogo, colaboró en numerosas revistas entre las cuales podemos citar “La chispa”, y “Revista de Juventud”, de Barcelona, “Rosas y espinas”, de Valencia, “Covadonga”, de Asturias, además de tener sus artículos de diversos temas en los periódicos “La Opinión de Asturias”, “El Pueblo Astur”, y “El Carbayón”. ¡Ah! Se me olvidaba. Para el pueblo allerano de Vega, querían Ricardo Luís Arias y alguno más, el nombre de “Vega de don Valentín”. No pudo ser.

qué quieran ser. Equipo sin divos. Un solo ente.

El 22 de diciembre de 1998 salía de la imprenta un libro editado por la Tertulia Literaria Allerana³, donde se publicaban los veinte ganadores de los años comprendidos entre 1979 y 1998. Un libro muy bien presentado, prologado por Ánxel Álvarez Llano.

Es muy cierto que la valentía, la decisión, el tesón, la dedicación, la voluntad y el entusiasmo son los amigos inseparables del éxito. Forman todas estas cualidades, una asignatura en la cual no suelen darse calificaciones. En ella han obtenido un *cum laude*, durante 35 años seguidos, así es que no necesitan que les den ánimos; antes bien es al contrario, puesto que están capacitados para permitirse dar ánimos a quienes los necesiten, porque saben mucho de eso que tanto hace falta hoy, y que viene resumido muy bien en una frase que se dice mucho en mi pueblo: “*Tirar p’adelante*”.

Así pues, no es por accidente que vengan obteniendo victorias. Es posible que aquellas gentes de 1979 no hayan imaginado ni aún en sus sueños más descabellados, que la Tertulia Literaria Allerana iba a continuar viviendo durante tantos años, y que después de ese tiempo estaría más viva que nunca.

Mientras otras agrupaciones son, en estos tiempos, presa de un creciente y furioso temor a la crisis, al fracaso, a los malos tiempos y a cuantos demonios se nos puedan interponer, la Tertulia está formada por miembros que consideran un honor luchar y, naturalmente, vencer esas dificultades.

3. Tertulia Literaria Allerana. Concurso de Cuentos 1979-1998. Imprenta Firma –Mieres, 1998

**PANADERÍA
MANUEL**
CONFITERÍA
CABANAQUINTA
ALLER

-- 985 49 46 35 --

Artesanos de Cuevas
PRINCIPADO DE ASTURIAS

Olaya miel ecológica
Miel de eucalipto, castaño y brezo

www.mielasturias.com
Tfno: 985 487 396
Móvil: 659 636 164
Fax: 985 215 592

TEYKA Desde 1967
Restaurante - Bar

Cenas
Fin de Semana
25 €
persona
Información y reservas
985 48 10 20
675 65 63 21

Avda. Constitución, 35 · Moreda de Aller

609 718 285
985 483 467
985 480 527
www.aselet.es

ASELET S.L.
Instalaciones y reparaciones eléctricas
Certificados de instalaciones eléctricas (Boletines)
Empresa instaladora autorizada
Victor Díaz García

Moreda: C/ Constitución, 55 B
Caborana: Avda. Aller, 1 B Aller

ASTURCRIS
Alta Tecnología
en Reparación de Cristal
Especialista en reparación de lunas
con exclusivo servicio a domicilio

985 201 144
607 752 711
www.asturcris.com

Asturcris

**AUTOS
RIO NEGRO**

985 48 20 03
MOREDA DE ALLER
ASTURIAS

rionegro@autosrionegro.com

La Sotrabia

Ánxel, Álvarez Llano



Equilicuá, 15 años después.

El 26 de marzo del presente año D. David Moreno Bobela, Alcalde del Ayuntamiento de Aller, con motivo de la clausura de las V Jornadas de teatro de Centros sociales de Personas mayores, hizo entrega al grupo de teatro Equilicuá de una placa con la siguiente inscripción: Excmo. Ayuntamiento de Aller a Equilicuá. En reconocimiento a su trayectoria de quince años promoviendo la cultura y promocionando el Concejo de Aller

El acto sirvió para dar respuesta a un acuerdo plenario, votado a favor por unanimidad de los representantes políticos. Todos los grupos acogieron positivamente la propuesta, lo cual resulta sumamente significativo en estos tiempos, en lo que observamos como una y otra vez los partidos políticos parecen ser incapaces de ponerse de acuerdo en cuestiones trascendentales que nos afectan a los ciudadanos.

Equilicuá, grupo de teatro del Centro Social de Personas Mayores de Moreda, es una parte más, importante sin duda, probablemente la cara más conocida del conjunto de actuaciones que se llevan a cabo en el Hogar del Pensionista, como aún siguen denominado una parte importante de la población e incluso de los propios socios del centro. Esa denominación nos retrotrae a esquemas caducos, a tiempos en los cuales, esos espacios tan sólo servían para que los usuarios descansaran después de años de duro e intransigente trabajo, invirtiendo sus tiempos en partidas interminables de tute, parchís, etc

Actualmente los centros tratan de dar repuesta, con gran éxito, al menos en las experiencias que conozco, al objetivo básico y prioritario, que los usuarios tengan acceso a todas las herramientas necesarias para facilitar un envejecimiento activo y saludable. La labor dinamizadora e integradora que se ejerce desde el centro es fundamental, es un eslabón imprescindible del tejido social allerano.

Equilicuá como reza en la placa, se formó hace ya la friolera de quince años, quince años y quince obras a sus espaldas. Desde la inauguración en 2003 del Teatro Cine Carmen, eligen este espacio para estrenar la obra en la que trabajan con pasión durante todo el año. Cada año compruebo como miman hasta el mínimo detalle, como los nervios del estreno les hace dudar de tener correctamente preparados los papeles, pero después el telón se abre, salen al escenario y dan lo mejor que se puede ofrecer, dibujar sonrisas. En el teatro no se puede falsear o arreglar, como ocurre en el cine y en la televisión, como decía Lorca "el teatro es arte por encima de todo", de ahí que cada año su puesta en escena nos llene de gran admiración.

Ramiro Fernández

Queridos vecinos y paisanos de San Miguel:

*Nací en San Miguel de Nembra,
enreé muncho en la Caleyá
y a les vaques fui a Mortera
y allí cenaba yo siempre, leche borona y mantega.*

San Miguel es mi pueblo, hijo de Dionisio y Candela.

No me quería olvidar de ninguno de los vecinos.

Comenzaré por los del Pasauriu, los de Canor y Marcela; Maruja, Luis y Otilia, que no paraban un instante con la radio *al alto la lleva* para escuchar la novela *Genoveva de Bravante* y la publicidad de *“Yo soy aquel negrito del África Tropical...”*.

A mis tíos Pepe, Licia, y primos, a Rosaura, Esperanza, Estrella, Gloria y Adolfo, que con gracia nos contaba que en la “mili” un Cabo 1º pegó-y una buena morrá y casi-y afuega el gargüilu y pa sus adentros decía “si yo lu pillara pa la curva El Curuxiru...”

A Pepito el de Teresa, a Gelín y Luis el de María, a Pedro, Maruja y Fino, a Manolo, Consuelo y familia.

A Felipe, Pura y Quico, a Modesto y Valeria, de los de Godina todos, y no digo los de Maruja y Laudino porque me quedaría muy largo citarlos uno a uno.

A Alfonso, Caridá y familia, a Belarmino y María, a Mantina, Lalos y Pepeluis, a Juan, Melia y familia, a Ino, Gabina y los suyos,

A Bautista, Nalo, Pepa, Lola, María y José, a Amador y Mesia y a ese buen artesano Víctor y a Carmina.

No se me olvida la familia de Caleyá, la de Juan Gotera e Irundina, la de Puri y Tino, la de Anselmo y Belinda y la de Semino y Remedios, la famosa pescadera de La Campueta.

La de María Luisa y Juan, la de Amparo la de Ángel, la de Paco y Delinea.

La de Rodulfo y Concepción, la de Araceli y Fabián, la de Luis y Margarita, la del Marrucu y Maruja, la de Tonín y Celestina, a Silverio el Sastre y a Esther, a Manolo Cechero y Lourdes.

A Pepín y Florentina, a Visita y Truman, a Juan Corraón, a mis tios Ramón, Bernardo y Cesárea, a Lisardo el barbero y deo para el final a Julio y Lupa, recordados con cariño por todos.

Al buen padre Fortunato, que nos llevó de un *xingón* a seis buenos rapazones a Contrueces, de Gijón: así eran en persona: Pepeluis el de Belarmino, Tonín el de Belinda, Pepín el de Marcela, Fredo el de Laudino, Tonio el de Modesto, y el más ruin de esa camá, era yo, Miro el de Candela.

Por eso nos dicen en bromes los que son de otros lugares, “*ojo con los de San Miguel! Que el más tontu tien dos bares...*”

*Y, ya sé –no me olvido-
de los más enamorados y activos
de nuestro querido San Miguel,
de Carmina la de Lupa y cómo no
Cabino también.*

Y me despido ya desde esta Capilla, hoy remozada, lleno de entrañables recuerdos y muchas y nobles esperanzas.

*Si alguno se me escapó,
os ruego me disculpéis,
a todos os llevo en el alma,
rezo y pido a San Miguel
para que permanezcamos unidos, en paz, con salud y bien.*

Miro el de Candela (Día de San Miguel 2013)

El pasado año con la obra “Los chorizos de Tarzán”, fue tal la demanda de invitaciones que tuvieron que hacer tres representaciones. Después con los bártulos a cuestas a recorrer la geografía asturiana, actualmente ya llevan más de treinta representaciones, en centros sociales, centros culturales e incluso hasta en la propia Facultad de Pedagogía.

Hay una serie de factores que han supuesto un salto cualitativo en la calidad del grupo, el hecho de que el director del centro, Juan Carlos del Pozo, sea el autor de las obras, supone un hecho distintivo, los guiones se escriben para ellos, pensando en las características de los integrantes. Han dejado atrás aquellos tiempos en los que interpretaban, junto a mucho otros, las clásicas obras del denominado teatro costumbrista asturiano.

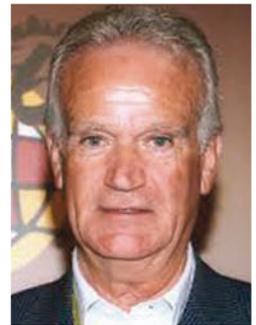
También es fundamental la labor que su directora, Paula Moya, desarrolla. Ha sabido integrarse y poner a disposición de los actores la experiencia que acumula en una larga y exitosa carrera junto al grupo Kumén.

Pero un excelente autor y una galardona directora no conlleva de forma necesaria el éxito, a no ser que se cuente con un elenco de buenos actores y sobre todo, unos actores comprometidos.

Por eso: Sole, Palacios, Caridad, Fina, Loli, Pozo, Ana, Lolo, Paula, Juan Carlos, sin olvidarnos de Marcelina, Maite que son las tramoyistas del grupo y en general a todos aquellos que de una manera u otra participaron en el grupo. Gracias a todos por hacernos sonreír

Rómulo G. Canella

Fotografía: Óscar González García





ESPOSICIÓN SOBRE LA ESCUELA

A lo llargo del pasáu mes d'avientu de 2013, la Sociedá Los Humanitarios de Samartín entamó una esposición sobre les antigües escueles de Morea, con materiales procedentes del CRA “José Antonio Robles” y cola collaboración y supervisión del coleicionista ayeranu José Luis De la Cruz.

Nel xalé de Campera, asitióse un aula de los años cuarenta del pasáu sieglu, onde pudieron vese los materiales de trabayu escolar d'aquella época y una perguapa coleición de semeyes d'escolinos de Morea y del restu del conceyu.

Xunto a la coleición de semeyes tamién tuvieron el so espaciu los llibros de textu, les llibretes y trabayos de los escolinos y escolines y otros pieces característiques de la escuela dende mediaos a finales del sieglu XX.

Como vien faciendo davezu, la Sociedá Los Humanitarios, sigue calteniendo la idea d'apurir al conceyu actividaes culturales centraes na memoria colectiva de tolos ayeranos y ayeranes.

aqualia reflejo de un firme compromiso con las personas y el medioambiente

En aqualia hacemos una gestión eficiente y sostenible del agua, aportando soluciones viables y socialmente responsables, para ofrecer agua de máxima calidad con el mejor servicio.

aqualia es la única empresa española que da respuesta a cualquier necesidad de uso del agua, ya sea para consumo humano, agrícola o industrial, lo que nos ha convertido en una de las mayores compañías de gestión de agua del mundo.

aqualia es el agua en casa, en la empresa, en la industria. aqualia es gestión del agua y mucho más.



La Estación, 28 bajo · 33686 Aller · Asturias
T. Atención al Cliente: 902 17 60 17 · Averías: 902 13 60 13 · Lecturas: 902 26 60 26
www.aqualia.es



In Memoriam

Jaime Caleyá

Jaime Fernández, más conocíu por Jaime Caleyá, morrió'l pasáu mes de xineru a los 78 años d'edá. Natural del pueblu de Murias, Jaime Caleyá foi unu de los intérpretes de toná ayerana más destacaos. Mineru de profesión, entama la so trayectoria como cantante en 1960 y graba'l so primer discu en Madrid, actuando nel Teatru Calderón.

El segundu discu tamién lu graba en Madrid xunto a José Morán. Apurre cuatro cantares pal discu "Antoloxía de la canción Allerana, nel añu 1988.

Participa nel segundu discu de "La Bandina", tituláu De romandela, col cantar "Que gastamos amistá", actuando col grupu na Plaza Mayor de Xixón.



Algama importantes premios nos concursos de Riosa, Mercaplana, Región, etc. y participa en munchos festivales y homenaxes; viaxa a Bruseles y percorre abondos llugares col grupu d'Obdulia col espectáculu "Así canta Aller".

Les sos composiciones más conocíes son: "Adiós picos de Mortera", "La virgen de Miravalles", "Tuve na esfueya", "Hay dos vegas en Rasón" o "Un mineru diz así".

Jaime Caleyá representaba un bon exemplu de lo meyor de la toná ayerana, siguiendo los pasos d'otros interpretes yá clásicos como Santos Bandera, José Requejo, Ataulfo Lada Camblor, Carlitos el de Murias, Román Prieto o Ignacio Apaolaza, ente otros.

Carlos Menéndez Jeannot

El periodista Carlos Menéndez Jeannot, fundador y director 22 años, del Concursu y Muestra de Folclor "Ciudad d'Uviéu", morrió na capital deol Principáu nel mes de xineru.

Foi unu de los grandes radiofonistes de la segunda metá del sieglu XX n'Asturies, hasta xubilase en RNE y una destacada figura na recuperación de la tonada y el folclor n'Asturies.

Vivió de los 7 a los 15 años en Morea y siempre se sintió mui venceyáu al conceyu ayeranu.

En 1962 empezó a presentar "Discomañanas" na emisora de "Radio Oviedo" xunto con José Antonio Perelétegui, promocionando la música "pop" del momentu. Nos años setenta entama'l so llabor como presentador del concursu de canción asturiana de "Mercaplana", en Xixón que duró 10 años. Percorrió delles viles asturianas, a lo llargo de 4 años col Concursu de Canción Asturiana de la Caja d'Aforros d'Asturies.



Ente 1989 y 1991 realizó 98 programes de Canción Asturiana, pal Centru Territorial de TVE, n'Asturies y en 1991 punxo en marcha'l Concursu y Muestra de Folclor "Ciudad d'Uviéu", que patrocina La Nueva España.

Foi articulista, productor, presentador de festivales, fundador de la Agrupación "D'Asturias lo Meyor" y del Archivo de la Música Tradicional Asturiana, xunto con otros musicólogos asturianos.

Nomárenlu Miembru d'Honor de numberoses agrupaciones folklóriques. Premiáu col el "Garabatu de Oro" de l'Asociación "Así canta Asturias"; l'Urogallu «especial» y el títulu d'Asturianu Predilectu en Madrid, del Centru Asturianu de la capital d'España; "Fesoria d'Honor" de la Feria de l'Ascensión d'Uviéu; "Molín de Plata" del conceyu de Llanes; "Vaqueiru d'Honor" de la fiesta d'Aristébanu; Medalla de Plata del grupu "El Ventolín" de Pola de Sieru, Premiu de A.I.C.A. (Asociación d'Intérpretes de la Canción Asturiana) o "Antena de Plata" de Radiotelevisión Española (RTVE). En 2010 recibía'l títulu de "Fíu Predilectu d'Uviéu", por ser l'alma del festival "Ciudad d'Uviéu".

DEJAR LAS COSAS EN SUS DÍAS

Autora: Laura Castañón
Alfaguara
Madrid, 2013



Dejar las cosas en sus días rellata la hestoria de la familia Montañés, que vivió na casa de Pomar a lo llargo de la primer metá del sieglu XX. Ellí, Benito Montañés, exerce de director de la Sociadá Hullera Española del Marqués de Comillas, don Claudio López Bru, dueñu de les explotaciones mineres del conceyu d'Ayer y fiel representante del Paternalismu Industrial.

Munchos años dempués, Aida G. Montañés, periodista y bisnieta de Benito Montañés, trata de récomponer la historia de la so familia, al traviés d'una investigación sobre la la desapaición del so güelu, Ángel, na Guerra Civil.

Novela coral, d'intriga sicolóxica, recreación histórica y actualidá. Estilisticamente bien trabayada, con unos personaxes creyibles, bon manexu de los planos narrativos temporales y de los estremaos rexistros llingüísticos.

Pasáu y presente dánse la manu a lo llargo de la narración en busca del equilibriu ente'l pesu de la memoria y l'olvidu necesariu pa poder siguir vivos.

Laura Castañón (Santa Cruz de Mieres, Asturias, 1961). Vivió hasta los venti años ente los conceyos de Mieres y Ayer, pa treslladase darréu a Xixón. Dende mediaos de los ochenta, imparte Talleres de Creación lliteraria y participa en programes de radio, televisión y na prensa escrita. Foi xefa de prensa en delles ediciones de la Selmana Negra de Xixón. *Dejar las cosas en sus días* ye la so primer novela publicada magar que tien escrito rellatos, poemas y cuentos.

Gráficas
RIGEL

Marqués de Teverga, 7
Polígono Industrial de Las Arobias
33401 - Avilés
Principado de Asturias
902 198 610
www.graficasrigel.es

« Tòxica »

Remigio l' "Esaboriu"
presume de pescaor,
pero pa mi ye un señor
que va cola caña'l riu.
La definición engaña.
Pescaor en riu o mar
ye aquél que llogra pescar,
si no, ye un home con caña.

Marchó Migio timoratu
porque cayien unes gotes,
con so caña, cestu y botes,
con cuenta pasar el ratu.

Buscose una camperina,
dió-y a la bota un gram tientu
y zampose nun momentu
un bocadillu cecina.

A'l pocu, taba dormiu.

Cuando empezaba a roncar,
espertó al oyer gritar
pa l'otru llau del riu.

- ¡Oigaaa!, el que ta tumbau.

¿ Podria usté indicame,
cómo podria arreglame
pa pasar pa l'otru llau?.

Diz-y Remigio: - Verás,
nun voi poder ayudate.

¿ Qué yes, tuntu de remate?.

Pa l'otru llau yá tas.

Fernando Suárez Albalá

« Sin remidiu »

Debaxu la capa'l ciilu,
como'l fíu de Simón,
nun hai unu más mayuilu,
más torpe y más xostrón.

Foi esperelu al andén
so pa, de les vacaciones,
pues marchó y vieno en tren,
tien-y mieu a los aviones.

Llegó aquél tren puntual,
a les cinco y media en puntu
y posose aquél chaval
melu y con cara defuntu.

Dixo-y so pa procupeu:

- ¿ El qué te pasó mio fíu
que vienes tou tapeu
y con cara atereciú?.

- Ahi pa, tuvi que viaxar
en un asiintu senteu,
que nun se podía aporar
el eire acondicioneu.

Pa, tu amira qué mormera!

Va y diz-y Simón atintu:

- ¿ Y nun habia manera
d'haber cambiao d'asiintu?.

Y nun tarda en contestar
aquél torpe rapazón:

- Pa, ¿ con quién diba cambiar
si taba sulu en vagón?.

Fernando Suárez Albalá
A



Por calidad

Por servicio

Por precio



mYm

SUPERMERCADOS DONATA

Casa fundada en 1986

SERVICIO a DOMICILIO
985 49 40 51

Avda. de la Constitución, 18. Cabañaquinta. Aller